

Déli Hírlap

Redacția și administrația:
TIMIȘOARA, I., Piața Brătianu No. 3.
Telefon: 28—10.

GAZETA MAGHIARILOR
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. in Reg. publ. per 934-1938
Trib. Timisoara.
Redactor resp. Dr. VARNAY ELEMÉR

A ROMÁN-MAGYAR VISZONY ÉS A NEMZETKISEBBSÉGI KÉRDÉS

VÁLASZ VUCHETICH ENDRE dr. CIKKÉRE

A Déli Hírlap november hó 27-iki számában Vuchetich Endre ur válaszol a Dacia című tíl-
arai lapban általam írt és címere szolt fe-
temre. Mindenekelőtt köszönettel tartozom a
kírónak azért, hogy közös gondolatfoga-
g megértésének jegyében, a tárgyilagosság-
közös szintjén olyan hangokat üt meg, ame-
tisztelést és komolyságot parancsolnak. A
Hírlap szíves engedelmével, hogy gondola-
közvetlenségét is jobban visszaadhas-
magyar polgártársaim részére, magyar nyelv-
Teszem ezt azért is, hogy a magam ré-
dokumentáljam azt a tényt, hogy egymás
értése és a kölcsönös becslés kiépítése
nem előfeltételek, sem nyelvi differenciák nem
hatnak kínai falakat olyan értelemben, hogy
szerepet biztosíthatnak az erőszakos-
jegyében és a multak mit sem éró tradíciói-

Meggyőződésem, hogy az egymásmellett-élés
századaiban közös lelki tulajdonságok és
ös életcélok egymáshatása éppen ezért ál-
és áll ma is kihasználatlanul, mert kínai fa-
állanak a haladás útjában és ezeknek őrto-
nyiban még mindig copfos kínai katonák fúj-
a harsonákat.

Uj szellő fuj a falak körül és alapjait dőnge-
idő. Kérdés, hogy milyen ösztinsekkel tud-
ny szolgálni a haladó kor kívánalmait. Kér-
és, hogy az egymáshataltás mind időszérűbbé
létkörében megtaláljuk-e a hangot arra,
gy felettünk a józan ész és a tényeknek tény-
és ismeretei adják a hidat a megmáshataltan
megmondhatetlen baráti kézfogáshoz.

Nyíltan szembe kell néznünk egymással, nem
etnek titkos gondolataink és a közvéleményt
ny kell informálnunk, hogy az a maga hatal-
ny erejével gyakoroljon döntő befolyást a maga
ésának irányítására. Ma nem lehet olyan szá-
sarakkal dolgozni, amelyeket azért csatolnak
a tömegekre, hogy minden nélkülök történjék
eg, de mégis az ő nevében.

Ezek előrebocsátásával reflexióimat a kö-
tkezőkben adom Vuchetich dr. cikkéhez:

A volt Magyar Párt multbeli tevékenységét
ak annyira tettem bírálat tárgyává, amennyi-
annak két évtizedes működése nem kívánta
olgálni a közeledés gondolatát; egyebekben
üködése a magyarság intern ügye volt és ha
eg voltak vele elégedve, maradjon nekik a si-
er tudata. Nekem meggyőződésem az, hogy a
akarát teljes hiánya, mint gátló körülmény,
okat ártott az időbeli veszteség terén. De mint
inden rossznak, ennek is meg volt a maga elő-
ye. A tömegeket gondolkozásra, töprengésre és
problémák megoldása feletti vitákra kényszeri-
te. És itt érünk el ahhoz az uthoz, amelyet a
övényben több előrelátással és több szeretettel ki-
ánunk szolgálni és ahol mindkét részen a nyílt-
ág és az egymás iránti tisztelget támogatja alá
jósándékok. Nem kételkedem a Vuchetich dr.
által említett magas magyarországi funkció-
ny nyilatkozatában; az teljesen korrekt és be-
látó. De engedje meg, ha megemlítem, hogy olyan
magas állami funkcionáriusok is voltak, akik hi-
vatásuknál fogva éppen ettől ellenkezően, bizony-

bizony eltértek ettől a felfogástól és nemcsak
irányításra, de egyenesen vezetésre törekedtek
a romániai kisebbségi magyarság belügyeiben.
Hiszem, hogy ez a kérdés a diplomácia olyan ma-
gas iskolájához tartozik, amely nincs hozzászok-
a különvéleményekhez és amelynek a szel-
leme, mint a párisi operaház fantomjának kísér-
tete, jár vissza mindig egyenetlenséget és ria-
dalmat kelteni.

Az én elgondolásom, munkám és célkitűzé-
sem nem ezen a sikon mozog. Magyarországon
tett látogatásaim, a magyar szellemiséggel és
részben az illetékes tényezőkkel folytatott beszél-
getéseim során, mindig kihangsúlyoztam azt,
hogy a román-magyar kérdés megoldásánál első-
sorban a kulturkapcsolatok megteremtése, egy-
másnak megismerése és főleg az egymás jogai-
nak respektálása legyenek azok a lépcsők, ame-
lyeken át ki kell épülnie a zavartalan, fejlődő és
alkotó életnek. Részt vettem a debreceni nyári
egyetem előadásain és kétféle tapasztalattal let-
tem gazdagabb.

Az egyik az, hogy a határokon túli magyarság
igen tekintélyes képviselői és különböző
csoportjai tisztában vannak azzal, hogy a Duna-
medence két számottevő népének, a románnak és
magyarnak, egymásközi torzszalkodása, felesle-
ges vérvesszőssége és erőpazarlása csak mások-
nak használ; megértik a megbékülés szükségse-
ségét, kívánják a közös megismerések kibővíté-
sét és nem járnak fellegekben akkor, amikor
gyakorlati megoldásokat keresünk a kölcsönös
tisztelgetlétől áthatott jószándék jegyében. Jól esett
látnom a társadalom minden rétegében ezt a ter-
fogalást és ez az igazi alap, mert ebből táplálko-
zik a propaganda és erre szeret hivatkozni min-
denütt az erőszak.

A másik tapasztalatom szomorubb volt. A
mikor ebből a baráti körből távozva Budapestre
értem, a keleti pályaudvaron udvarias formák
között, de a rendőrség baráti köre várt. A titu-
lus az volt, hogy valutacempészettel gyanúsita-
nak, a valóság pedig az, hogy két óra keresztül
minden iratomat, minden ruhadarabomat át-
vizsgálták. Céljaim felől érdeklődtek, majd elbo-
csátottak. Később tudomásomra jutott, hogy egy
erdélyi magyar mágnás, egy magyar újságírónak
még elutazasom előtt kijelentette, hogy le fog-
nak tartóztatni, mert román kém vagyok. Ime,
hogy végzi információs szolgálatát az a jóaka-
rat, amely a feudalizmus kopott köntösében, az
igazság kimondásában, a barátság keresésében és
a béke szolgálatában kémeget keres. Uj módja a
kémkedésnek, amely egyetemi előadások kereté-
ben és személyi kultúrterekvésekben fél a fris-
sebb levegőtől és fél a néptől, ennek haladó gon-
datfelfogásától és fél attól, hogy Isten örízze
őket, hátha egyszer végre igazán ki találunk bé-
külni. Nem politikai pártok és nem titkos utak,
törekvéseink megoldásának keretei. Választási
paktumok — szappanbuborékok.

Ugy emlékszem, egy nagy magyar újságíró,
Bartha Miklós, mondotta azt, hogy „a politika a
becsületesség tudománya kellene, hogy legyen,
feltéve azt, hogy mindazok, akik gyakorolják,
ugyanilyen szellemben képzelik azt el”. De bár-

milyen is a politika, az arra gyakorlandó nyomás
mégis csak a nagy tömegek erejéből sugárzik ki.

Ezt az erőt kell nekünk közös nevezőre hoz-
ni és ezen keresztül átvenni az irányítás szerepét,
hogy béke legyen közöttünk és megszűnjön a le-
hetősége annak, hogy kísérleti nyulak szerepében
futkározzunk az élet drótkadályai között.

A hivatás eléggé nehéz, az akadályok nem
könnyűek és egy ilyen szellemi közösség megal-
pozásához szükség van bátorságra, elhivatott-
ságra és öszinte elhatározásra. A gondolatnak
az a fajtája kell, hogy urrá váljon mindnyájunk
fölött, amelyben feloldódik az indokiatlan gyü-
lölet és gyökeret ver a kölcsönös megbékülés. A
kik a realizálásnak ezt az útját vállalják, törté-
nelmi elhivatottságról tesznek bizonyosságot, alá-
rendelik magukban az indulatokat, kiküszöböl-
képzelt vagy valódi sérelmek emlékeit és nem a
gyűlölet jegyében idézik a multak sokszoros vé-
res történelmét. A mult csak arra jó, hogy tápot
adjon a szenvedélynek, hogy felültes embereket
kezébe adja Herostrates faklyáját; nem építeni,
csak ellentéteket szítani jó.

Emelkedjünk ezteni fölé.

Az a román közvélemény, amely a mai ideo-
lógianak gyermeke, öntudatos demokráciával és
egészséges ösztönnel szintén érzi ennek szüksé-
gességét. Hazámnak, fajomnak izzó szeretettel
szolgáló fia vagyok, de ugyan mi gátlhat engem
abban, hogy a velem egy földön és egy kenyéren
élő másnyelvű embertársaimnak ne lehessen igaz
barátja és testvére? A román sajtó egyszerre
megértéssel, bár kevés bizalommal nézi és kíséri
a dolgok fejlődését; kimondottan nincs egyik ré-
szen sem olyan orgánium, amely csak ezt a fel-
fogást szolgálna és tevékenységében arra töre-
kednék, hogy popularitást szerezzen az eszmé-
nek.

Helyesen jegyzi meg dr. Vuchetich, hogy a
kérdés megoldása nagy, de nemes feladatot ró a
sajtó munkására. Ehhez a feladathoz, józan
eszünket, érző szívünket és fajunk szeretetét kell
magunkkal vinni.

Ugy állani szembe egymással, hogy csak a
jót, az akarást és a tisztességes szándékok tété-
lezzük fel és elkészüljünk arra is, hogy viták,
küzdelmek, meggyőzések hevében, de mindig el-
fogulatlanul álljunk a helyünkön.

Vuchetich dr. cikkében hivatkozok Vaida-
Voevod királyi tanácsos urra és kijelentését a
kisebbségekre vonatkozólag elismeréssel re-
gisztrálja. Ez az elismerés készséget mutat arra,
hogy induljon egy olyan munka az ő támogatásá-
val is, ahol csak elmélyülhet a barátság és kiala-
kulhat egy jobb jövő. Naivitás volna román rész-
ről lebecsülni, vagy éppen letagadni a kisebbségi
magyarság államot alkotó erejét és értékét, de
éppen olyan naivitás kétségbe vonni azt, hogy
Erdély földjén több mint négy millió román él.
Egymás kiirtása soha, gyöngítése és a mások ré-
szére való kiszolgáltatás egymáson keresztül
könnyen megtörténhetik. Kérdem, kinek a hasz-
nára?

Köszönöm Vuchetich dr.-nak nyíltságát,
munkaakarását, felismerésének készségét és ké-
rem arra, hogy a jövőben is jöjjön olyan meg-
értéssel az ügy szolgálatára, mint amilyen szere-
tettel fogja a megértő román közvélemény nyílt
akarását és igazságait fogadni. Szükség volna
arra, hogy minden oldalról jöjjön a bírálat, jöj-
jön a vélemény, jöjjenek az indítványok, megte-
remtődjenek kulturkapcsolatai és sajtó vissz-
hangjai az építő akarásnak. Amikor számunk
megszaporodik, megszervezzük a békés társadal-
mi kereteket és kölcsönös hozzájárulással adjuk
ennek a munkának programját.

A multnak hibája volt a tulságosan kiélezett
személyi érvényesülés kérdése. Mindenki szakér-
tő volt és azt hitte, hogy elég a nagyképűségnek

JEGYZETT MÁR HADFELSZERELÉSI BÓNT?

álarca ahhoz, hogy a maga érdekei szerint játszsza a jól informáltat és a nagy hazafit.

Régen figyelem a magyar paraszt tömegeket, látom, hogy hazánkban differenciái nincsenek a románság hasonló osztályaival: egy ugyan, egy kenyéren békés munkása a köznek mind a kettő. Jöjndulatul, becsülettel elgondolása, munkás és vallásos emberek, akik ösztönösen érzik azt, hogy még jobb volna, még egészségesebb a helyzet, ha a közeledés jegyében változna a légkör.

Nincsenek messzemenő politikai ambícióim, felismerem a kölcsönös előnyök és szükségesség igazát, tudom, hogy vannak sérelmek és nem ál-

tatom magam azzal, hogy a kiváltságos proféták közé tartozom. Csak azt kívánom, hogy mindkét oldalon olyan emberek fogjanak össze, akik elbirják az objektivitást és akik a román haza kezeiben erős kézfogással segítik és becsülik egymást és szolgálják a béke gondolatát. Ha ez az alap egyszer megszilárdul, olyan betont kap maga köre, amely dacolni fog minden külső és belső ellentétes erővel. A kölcsönös megbékülés gondolata nem a gyengeség jele, hanem a felesleges erőpazarlástól való irtózás, a tudatos rosszszattevéstől való menekülés és egy jobb, embe-ribb és szebb jövő reménye.

Dr. Virgil E. L. Nistor.

Ciano olasz külügyminiszter elmondotta hatalmas politikai expozéját

Olaszország figyeli az eseményeket és gondoskodik érdekel megvédéséről. — A dunai és balkáni államoknak közös érdekük a béke és nyugalom megvédése

Rómából jelentik: Ciano gróf külügyminiszter a fasiszta testületi kamara szombat délelőtti ülésén mondotta el világszerte nagy érdeklődéssel várt nagy külpolitikai beszédét. Az üléssterem már reggel fél 9 órakor zsúfolásig megtelt az egyenruhába öltözött nemzeti tanácsosokkal és a karzatokon is elfoglaltak az érdeklődők minden helyet. A miniszteri páholyban jelen volt Mussolini miniszterelnök felesége és leánya, aki a külügyminiszter felesége. A diplomáciai karzaton ott volt Mackensen római német nagykövet, az angol nagykövet, a japán nagykövet, a francia ügyvivő, Villani magyar követ és

a Quirinal mellett akreditált követek majdnem teljes számban. Ciano külügyminiszter, amikor a terembe lépett, nagy ünnepléssel fogadták a nemzeti tanácsosok. Mussolini miniszterelnök pontosan 9 órakor érkezett meg a fasiszta párt főtitkárának kíséretében. Utána Grandi a kamara elnöke elfoglalta elnöki helyét, fasiszta köszöntéssel üdvözölte a miniszterelnököt, akit ezután percekig tartó ünneplésben részesítettek a kamara tagjai. Az elnöki bejelentések után Ciano gróf lépett az elnöki emelvényre és megkezdte beszédét.

Ami a háborút megelőzte

Emlékeztetett arra, hogy a Duce az 1935. és 1940. közötti időszakot Európa történetében fordulópontnak jelölte meg. Ezután kifejtette azokat a figyelemzéstéseket és tanácsokat, amelyeket a miniszterelnök több ízben adott Európának és a világnak. Már 1929-ben hangoztatta, hogy a békeszerződések igazságtalanságainak kiküszöbölése szükséges, mert

a katonai garanciákra és az együttes biztonság-
ra alapított elvek illuzórássá teszik az európai
béke fenntartását.

A lefojtott erők felszabadultak és új rendet kívántak létesíteni. Az együttes biztonság csak álarc volt, amely eltakarta a magánérdekeket. Olaszország javaslatot tett a nyugati négy nagyhatalom közötti egyezmény megkötésére. Ugyanebben az időben a Duce lefegyverzési javaslatot is előterjesztett. A német birodalom kormánya által kívánt status-quo fenntartása minimális kívánság volt s holt betű maradt a négyes szövetség és a lefegyverzésre vonatkozó egyezmény is. Olaszországnak csak egy kötelessége volt: saját érdekeinek megóvása és megvédelmezése. Az expanzív törekvések tették szükségessé az abesszíniai vállalkozást és az új birodalmi rendszer felépítését. Ez szükséges következménye volt Olaszország gyarmatbirodalmi jogainak és an-

„München után bekerülő politikát kezdtek“

A Róma—Berlin tengely az etiópiai krízis idején jött létre és első ízben a spanyol nemzeti forradalomban éreztette erejét. A berlini jegyzőkönyv és a berchtesgadeni találkozó alkalmából vetették meg az alapját az olasz—német együttműködésnek, amelynek kihatásai később meg is mutatkoztak. 1937-ben Olaszország elfogadta Németország meghívását és csatlakozott az antikommunista egyezményhez, amelyet Németország és Japán már előzőleg kötött. Ez a paktum a Mussolini-féle politika folytatását képviselte, mert a Duce volt az, aki először ismertette fel a bolsevista veszedelmet Európában. Az egyezmény aláírása után néhány héttel Olaszország ünnepélyesen bejelentette távozását a Népszövetségből. A külügyminiszter ezután a müncheni konferenciára tért ki és megemlítette, hogy a nemzetek közötti megértést és együttműködést akarták volna ezen az értekezleten kifejleszteni.

Légyvédelmi előadások naptára

December 13, hétfőn délelőtt 11 órakor román előadás a Capitolban meghalai nők részére.
December 19, kedd délelőtt 11 órakor román előadás a Capitolban meghalai férfiak részére.



a pókhálókony és tartós selyemharisny

helyzetével. Megemlítette itt ismét a külügy-
ter, hogy

a német—olasz egyezmény nem irányult se-
ellen.

Az az egyezmény, amelyet azonban Anglia és
ciaország kötöttek Lengyelországgal, végleg
torította a lengyel népet. Megemlékezett ezut
ez év augusztusában tartott salzburgi értekez
amelyen ő maga is megjelent és amelyen al
volt Ribbentrop német birodalmi külügymini
rel a helyzetet megbeszélni. Ez az értekezlet
nem adta fel a reményt a békés megoldást ill
Ezután történt meg a német—szovjet egyez
megkötése. Anglia és Franciaország négy hó
át hába próbáltak egyezményt kötni Moszk
minden igyekeztük eredménytelen maradt.
sulyozza, hogy

Németország sohasem közeledett volna a S-
jéthez, ha a demokrata nagyhatalmak nem
tek volna tudomást róla.

Csak hetek kellett ahhoz, hogy most már
jön a konfliktus. A háború megkezdődött és
ország mindjárt az első napokban kijelentette
nem bocsátkozik katonai kezdeményezésekre
nem a fegyveres várakozás állásponjtára hely-
dik. Valótlannak minősítette azokat a híre-
mintha egyes hatalmak felvilágosítást, vagy
sítéket kértek volna Olaszország jövő maga-
sáról.

ROMANIA ÉS OLASZORSZÁG ÉRDE- KÖZÖS

Beszéde további részén áttért a miniszter
Olaszországnak egyes európai államokhoz va-
szonya ismertetésére. Az olasz—német viszon-
zatlan és ezt a barátságot az egyezményel
közös barátsági nyilatkozatok szabályozzák.
lőnböző államokkal való viszonyra terve me-
totta, hogy Jugoszláviával igen jó kapcsolata-
nak fenn, amelyek a jövő békés fejlődésének
nek majd biztosítékai. Törökországgal a vi-
az 1932-ben megkötött egyezmény szabályozz
leslegesnek mondotta az olasz—magyar kap-
toknak megoldását és Olaszország kész az ilyen
darítás, amely a két országot összeköti mély-
legyökeredezett a két nép lelkébe.

Közös érdeke lenne Olaszországnak, Mag-
országnak, Jugoszláviának, Romániának, Gör-
országnak, Bulgáriának és Törökországnak
hogy megőrizzék és fenntartsák a békét a d-
és a balkáni vidéken.

Ezért Olaszország rokonszenven lát minden
megnyilatkozást, amely azt akarja mutatni,
hajlandók egymás között megtárgyalni a függ-
dések megoldását és Olaszország kész az ilyen
deményezésekben barátilag közreműködni és
vetíteni.

Romania és Olaszország jó viszonyt tart a
egymással.

Hangsúlyozta beszédének végén, hogy Olasz-
ország figyelemmel kíséri a viszonyok alak-
és saját érdekeit minden körülmények között
dig meg fogja tudni fegyveresen is védeni.

A külügyminiszter beszédét több ízben
tapsvihar zavarta meg.

Legszebb karácsonyi ajándék

„BABY“ gyermek
kézi-szövőruha

Lei 250.—

Centrala Lánei S. A. F

Temesvár-Belváros. Ingyen tanítjuk!

Nem sikerült áttörni a finn védelmi vonalat

A római szovjetkövet elutazása nem jelenti Róma és Moszkva szakítását

Rómából jelentik: Ismeretes, hogy a római orosz nagykövetség december 12-én kellett volna átadnia megbízó levelét az olasz király és császár számára. Gorelikin nagykövet azonban egy nappal előbb elutazott az olasz fővárosból. Beavatott olasz helyen megállapítják, hogy a nagykövet elutazása nem jelenti a diplomáciai kapcsolat megszakítását.

Ugy tudják, hogy Gorelikin nagykövet december 11-én szót emelt a római finnbarát tüntetések miatt, majd

tiltakozott a Finnországba irányuló olasz repülőgépszállítványok ellen is.

Mivel pedig a kapott válasszal nem volt megelégedve, elutazott.

Finnország egy évig kitart?

Helsinkiből jelentik: A finn fővárosban és a vidéki városokban falragasok jelentek, amelyek felszólítják mindazokat, akik eddig nem kaptak meg behívókat, hogy azonnal jelentkezzenek. Hír szerint a legénységi állományúakat 40 évig, míg a tiszteteket 60 éves korukig behívják. Valenius tábornok, a finn hadsereg főparancsnoka, a Daily Express munkatársának kijelentette, hogy Finnország egy évig is kitart, mert az időjárás nehézségeit edzettségük és gyakorlottságuk jobban elviseli, mint az ellenfél katonái.

TANNER FINN KÜLÖGYMINISZTER RÁDIO ÜZENETE MOLOTOVNAK

Helsinkiből jelentik: Tanner külügyminiszter pénteken este orosz nyelvű rádióbeszédet intézett Molotov szovjet külügyi népbiztoshoz. Kijelentette, hogy

Finnország kész tárgyalásokat kezdeni a békés megegyezés érdekében.

Hajlandó-e felvenni a tárgyalásokat? — mondta Tanner — és ha igen, válaszoljon a rádió útján. Néhány héttel ezelőtt Paasakivi velem együtt tárgyalásokat folytatott Önnel és Sztalinnaal. Ezek során a Szovjet területi engedményeket kért tőlünk. Készek voltunk arra, hogy fontos engedményeket tegyünk, bár a követeléseknek jogos alapjuk nem volt. A tárgyalások során nem sikerült a közös alapot megtalálni, ennek ellenére azt a reményünket fejeztük ki, hogy a tárgyalásokat mindaddig folytathatjuk, amíg teliégit eredményre nem jutunk. Ezek a tárgyalások azonban nem folytatódottak és ezért a Szovjetet terheli a felelősség, mert

visszautasította az Egyesült Államok közvetítését

és a svéd javaslatot. Az utolsó közbelépés a Népszövetség részéről történt, amely felszólítást intézett az ellenségeskedések beszüntetésére és a tárgyalások megkísérlésére. Önök azonban becsukták az összes ajtókat javaslataink meghallgatása előtt, a levegő azonban szabad. A bekövetkezett események azt igazolják, hogy a Szovjet messzebb menő célokat követ, mint amelyeket a tanácskozások során bevallott. Úgy látszik, hogy Önök

bíróknak akarják venni Finnország egész területét, hogy visszaállítsák a cári Oroszország határait.

Ha ez a végső cél, biztosíthatom Önöket, hogy Finnország minden erejével védekezni fog. A finn nép nem hajlandó arra, hogy szabadságát és függetlenségét elveszítse és idegen hatalom járma alá kerüljön.

Tanner a nyilatkozatot svéd és finn nyelven is megismételte. (Dunaposta.)

ELLENTAMADÁSBA LÉPETT A FINN HADSÉREG

Rómából jelentik: A Giornale d'Italia koppenhágai jelentése szerint a finnnek sikerült megállítani az orosz előnyomulását a Botenöböl felé. A szovjet csapatok még messze vannak a tengerparttól és a finnek mindenütt sikerrel

Ötvenezer német repatriált Lettországból

Rigából jelentik: (Rador.) A lettországi németek utolsó, mintegy 1.000 főt kitevő tömeget pénteken szállították a Sierra Cordova nevű hajóra, hogy Németországba szállítsák őket. Ezzel a lettországi németek elszállítása befejeződött. Ötvennégy nap alatt 50 ezer lettországi német repatriált.

vették fel a küzdelmet, sőt a kezdeményezés mindenütt a finnek kezében van. Teljes kudarcot vallott a szovjet vezérkarnak az a terve, hogy áttörjék a finnek védelmi vonalát és a finneknek sikerült két újabb fontos községet visszafoglalni. (Dunaposta.)

HIVATALOS OROSZ JELENTÉS

Az orosz vezérkar ma a következő hivatalos jelentést adta ki:

Murmansk irányából előnyomuló csapataink tegnap délután elfoglalták Salmert. Uchta írá-

A Graf Speenek vasárnap délután el kell hagynia Montevideot

Az angol flotta felkészült a tengeri csatára

Montevideóból jelentik: Az uruguayi kormány felszólította a Graf Spee német cirkáló parancsnokát, hogy a hadihajónak legkésőbb vasárnap délután öt óráig el kell hagynia a kikötőt. Hír szerint ezzel a kérdéssel a minisztertanács foglalkozott, amely

hosszú tanácskozás után hozta meg a határozatot.

Megvitatták azt az eshetőséget, hogy mi történik akkor, ha a német zseb-cirkáló a határidőn túl meghosszabbítja a tartózkodását. Az uruguayi kormány egyik tagja ebben az ügyben tanácskozást folytatott a német és az angol nagykövettekkel.

TIZ ANGOL HAJÓ VÁRJA A NÉMET CIRKALÓT

A La Plata bejáratánál most már tíz angol hadihajó várja, hogy mikor fut ki a Graf Spee német cirkáló. A támadásra kész angol flotta a következő hajókból áll: egy repülőgépanyahajó, két cirkáló, egy nehéz cirkáló, két könnyű cirkáló, három torpedóromboló és két tengeralattjáró.

NEHÉZSÉGEK A KIJAVÍTÁS KÖRÜL

A Newyork Times montevidói tudósítása nyomán közli, hogy az uruguayi kormány az Admiral Graf von Spee parancsnokának csak annyi tartózkodási engedélyt adott, amely elegendő ahhoz, hogy a hajót ultra kész állapotba hozza.

Ahhoz nincs joga, hogy a harc felszerelést kijavíttassa.

A kikötői bizottság fogja megállapítani azt az időpontot, amikor a hajónak ismét el kell hagynia a kikötőt. Pénteken éjjel oxigén tartányokat és páncéllemezket vittek a hajóra. Valószínű, hogy a javítás körül nagy nehézségek merülnek majd fel, mert a hajó kijavítására alkalmas vállalatok közül kettő angol, a harmadik pedig egy francia származású uruguayi állampolgáré.

A NÉMETEK INTERNÁLTATNI AKARJÁK A GRAF SPEE SZEMÉLYZETÉT

Londonból jelentik: A Montevideóban vesztő Admiral Graf von Spee tervel nomályosak. Londonban úgy tudják, hogy a hajó parancsnoka rádió üzenetet kapott Berlinből. Az uruguayi kormány tengerészeti szakértője vizsgálatot tartott a német hadihajón és jelentést tett

Hölgyek figyelmébe



Az árak nagymérvű emelkedésére dacára, olcsón vásárolhat a divatu

női kabátot, szőrmebundát, szövet-, sejt és estélyi ruhát, pongyolát stb.

Naponta érkeznek újdonságok

Szőrmebundák raktáruin

meglehető olcsó árakon különös figyelmet érdemlő

IULIURADO

női konfekció áruház

temesvári fiókiüzlete

I., Bul. Regele Ferdinand 6. szá

Kérjük raktáruinkat vételkényszerűen saját érdekében megtekinteni!

nyábló a szovjet csapatok az államhatártól lométernyre nyomultak előre. Petroszavnyában elfoglaltunk egy községet. (Dunaposta.)

kormányának, amely az ügygel minisztercson foglalkozott. A Star értesülése szerint angol és uruguayi kormányok között megbeszélés folyt. Hír szerint az angol követelte, hogy a német cirkalót haladéktalanul szőltsák fel arra, hogy sürgősen hagyja montevidoi kikötőt. (Dunaposta.)

A Messagero montevidoei jelentése szerint hét angol hadihajó és egy tengeralattjáró Graf Spee kifutását, hogy megütközzenek német kormány előreláthatóan úgy fog intézkedni.

a csatahajó ne fusson ki a kikötőből hanem kérje internálását.

AZ EXETER NEM MENTHETŐ

Buenos Ayresből jelentik: Az Exeter angol csahajó a Falkland-szigetekre akart menni, azonban kénytelen volt engedélyt kérni gentin kormánytól, hogy mintegy

100 sebesültjét argentin kikötőben pihenésére tegesse.

A cirkáló Belgramóban sok sebesültet szepartra és ezek közül többen meghaltak. A ter olyan súlyosan sérült meg, hogy elvesztékinthető. (Dunaposta.)

EJSZAKA FOG KIFUTNI A NÉMET CIRKALÓ

Montevideóból jelentik: A Havas tővire nőkség közli, hogy ellentétben azokkal a hírekkel, hogy a Graf von Spee német zseb-cirkálóról szombatra hajló éjszaka elhagyta volna montevidoi kikötőt, a megfigyelők megállapították, hogy a cirkáló gyors készülődése ellenére még mindig a kikötőben tartózkodik. Valószínűnek látszik, hogy a német zseb-cirkáló az éjszaka sötétjében fog kifutni, hogy kifusson a kikötőből és hogy egy harcot az angol hajókkal. Ez a harc esetre döntő jelleggel fog bírni. (Rador.)



Hócsizmák és hócipők nagy választékban

ERICA

cipőüzlet

Timisoara, IV. Bulev. Carol.

ELECTRON

Timisoara I., Piata Bratianu róm. kat. püspöki palota

a legnagyobb **RÁDIO** szaküzlet

ÚJDONSÁGOK: Nyomógombos, vibrátoros koffer, autórádiók, takarékkapcsolásos telespektrális készülékek



... százegynéhány készülékünk közül az Ön részére is lesz egy megfelelő!

Részletfizetés — Csere — Javítóműhely

NEPRÁDIÓK lei 2500-2800

A temesvári hadosztály-parancsnokság rendelete a gyűlékony anyagok raktározására, szállítására és felügyeletére

A temesvári I-ső hadosztály parancsnokság a következő rendeletet adta ki:

Mi, Dragalina I. Corneliu dandártábornok, az I-ső gyalogsági hadosztály parancsnoka, hivatkozással az 1938. február 11-én kelt, a Monitorul Oficial 34-ik számában megjelent, az ostromállapotot meghosszabbító rendeletre, valamint a katonai övezetekre vonatkozó törvény és az ország védelmét szolgáló 4215. számú, 1938. december 10-ről keltezett királyi rendeletnek, melynek alapján a hadügyminisztérium jogosítva van katonai jellegű övezetekben mindennemű biztonsági intézkedés foganatosítására, továbbá az 1939. december 11-ről keltezett 3641 számú minisztertanácsi jegyzőkönyv alapján, mely kijelöli az új katonai jellegű övezeteket és az 1939. december 11-ről keltezett 4430 számú királyi rendeletre elrendeljük:

1. szakasz. Mindazok a társaságok és vállalatok, melyek folyékony, szilárd, vagy légnemű fűtőanyagokat termelnek, vagy állítanak elő, a fűtőanyagok raktárak, valamint a fenti fűtőanyagokat szállító vállalatok kötelesek elővigyázatossági intézkedéseket tenni, biztosítva ilyen módon rombolás, tűz, szabotázs, vagy mindennemű támadás ellen a fűtőanyagokat, ilyen módon megakadályozva minden olyan törekvést, amely akár csak a leg-rövidebb időre is megakadályozná bármilyen módon ennek az iparnak rendszeres tevékenységét.

2. szakasz. A felelősség a fenti elővigyázatossági intézkedések megtételének elmulasztása miatt a következő személyeket terheli: tulajdonosok, igazgatók, üzemi igazgatók, valamint mindazok a személyek, akiket a biztonság fenntartásával és ellenőrzésével megbízták.

3. szakasz. A jelen rendeletben előírt elővigyázatossági intézkedések még hanyagság esetén való áthágása is a II. Carol büntető törvénykönyv 25-ik szakasza értelmében 1 hónaptól két évig terjedő fegyházbüntetéssel, valamint az előírt mellékbüntetésekkel büntethető.

4. szakasz. Jelen rendeletet, amely 1939. december 11-én lép érvénybe, uccákon, nyilvános és magánintézmények helyiségeiben ki kell függeszteni.

5. szakasz. Fenti rendelet ellen elkövetett vétés megállapítása a katonai, rendőri és közhatalosi közegek hatáskörébe tartozik.

Kelt a temesvári I-es gyalogsági hadosztály parancsnokságán 1939. december 11-én.

Dragalina I. Corneliu tábornok, az I-ső gyalogsági hadosztály parancsnoka, Bunda A. őrnagy, katonai ügyész, Davidescu V. V. alezredes.

Jefferson Dickson gondoskodik Páris háborús szórakoztatásáról

Egy híres ember, aki különös ötleteiből él és aklit becsületrenddel tüntetett megbeszéltem és három kitüntetéssel kaptam.

Szürke hír jelent meg a párisi lapokban arról, hogy a Palais des Sports, a francia főváros egyik legnagyobb sportcsarnoka délelőtti sportversenyeket rendez, ifjúsági tehetségkutatóval egybekötve, az elsőtétítés kényelmetlenségeinek „kijátszására.” Ebben a kis sportüzleti próbálkozásban, amely a legújabb munkaidőben igyekszik megtölteni közönséggel a hatalmas sportcsarnok tribünjeit és ennek érdekében különböző attrakciókat ígér, felismertem a Palais des Sports tulajdonosának, Jefferson Dicksonnak leleményes üzleti szellemét.

A népszerű Jeff a francia becsületrend és számos más kitüntetés tulajdonosa. A franciák megbecsülték, mert a háború után ő népszerűsítette Franciaországban a tömegsportokat. Akár beszél, akár hallgat, állandóan mosolyog.

— Saját ötleteimen mosolygok — mentegetőzőt kissé szégyenlősen, —

néha nagyon bizarr ötleteim vannak és mind megvalósítom.

Zsebéből fényképeket húzott elő: tribünök és korlátok romhalmazát ábrázolták a képek.

— Két héttel ezelőtt a közönség összetörte a Palais des Sports-ot — mondotta büszkén, — mert egy boxmérkőzés során a bíró pártoskodott egy külföldi versenyző mellett. Nagyobb üzleti reklámot nem csinálhatok vállalkozásaim számára, minthogy a közönségnek néha lehetővé teszem, hogy rombolási szenvedélyét kiélhesse. Igaz, hogy ötven ezer frank kárt okoztak nekem, de biztos, hogy a legközelebbi versenyre elővételben kapkodják el a jegyeket és most eltelik egy kis idő, amíg ismét alkalom adok a ring megrohanására. Negyvenkét éves vagyok és tizennégy éves korom óta ötletekből élek.

HARCTÉRI FÉNYKÉPEZÉS — BÉKÉBEN

— Amikor az Egyesült Államok a háborúba keveredtek, én már filmoperatőr voltam. Én is bevonultam és így kerültem Franciaországba, ahol azt a megbízást kaptam, hogy filmfelvételeket készítsék a hadvezetőség számára a harcterekről.

Rohamok közben én fényképeztem, kétszer

Aki kibérelte a párisi állatkertet

— Nagyon szeretem az állatokat — folytatta emlékezéseit Jefferson Dickson. — Egy alkalommal tíz napra kibéreltem a párisi állatkertet. Éjszakára kivilágítottam az állatkertet, nappali fényeket árasztottam el az oroszlánbarlangot, a ketreceket, alulról megvilágítottam a fókák és jegesmedvék vízmedencéit. A különös látvány négy nap alatt kétszázötvenezer nézőt csalt ki az állatkertbe és fejenként csak 20 centimes volt a belépődíj, de az ötödik napon a város hirtelen felbontotta a szerződést, mert

állatok álmát elraboltam és a szerencsétlenek örjöngeni kezdtek.

— Azután összevásároltam a francia állatkereskedők minden egzotikus állatát és nagy kiárusítást rendeztem belőlük. A vásárt tíz napra terveztem, de a negyedik napon már kiürült a raktár. Eladtam harmincegy óriáskigyót, két matróznak öltöztetett gorillát, hét pinguint, egy lámát, egy hangyászmedvét, két barna medvét, sok tucat majmot és pávát, nem beszélve a többzernyi kis csibéről.

— Barcelonában én léptem fel Carnerát és hogy a közönség figyelmét felhívjam magamra, előzőleg bikaviadalt rendeztem a sajtó tiszteletére. Én nem a sajtópályaholynak ültem, hanem a porondon jelentem meg vadonatúj torreadori díszben. Miután csak két napig tanulmányoztam a torreadori művészet fortélyait, az újságírókon kívül megjelent közönség az én fizetett statisztériám volt, nehogy az attrakció botrányba fulladjon.

— Mondhatom, akkor nem mosolygottam, amikor a vérszomjas bika elől futottam, de hallatlan szerencsével és több groteszk jelenet után sikerült leterítenem a fenevadat. Az eredmény gyönyörű sajtórekklám lett és a barcelonai közönség megrohanta a pénztárakat, hogy jelen lehessen a boxmérkőzésen, amelyet a torreador amerikai menedzser rendez.

— Egyszer azután csúnyán belebuktam egy állatjelenetbe. Százhusz ártalmatlan, szelíd oroszlánt vásároltam össze és hirdetem, hogy a Palais des Sports-ban ritka érdekes sivatagi kalandban lesz része a közönségnek: egy expedíciót oroszlánok tömege rohan meg és vérfagyasztó jelenetek árán sikerül csak megmenteni a kutatókat. Először ötven arab lóháton rohanta volna meg az oroszlánokat, azután száz néger dárdákkal rendezett volna oroszlánvadászatot, majd mindeme rémségek betetőzésül egy fiatal lány

megbeszéltem és három kitüntetéssel kaptam. — A fegyverszűnet megkötése után az amerikai csapatokkal én is Páris környékén vártam hazazsalmitást. De ekkor még újabb és újabb amerikai csapatok jöttek; az elegáns, jókedvű amerikai családok vették tudomásul, hogy a háború már semmit sem láthatnak és otthon nem dicsegethetnek el hőstetteikkel. Merész ötletem támasztábor mellett érdemben lövészárkot ásattam, nőtágyut, ellenséges egyenruhákat szereztem és hírré tettem, hogy „lövészárk-jeleneteket” fővárosi fák. A tróféakra sóvárgó amerikaiak tömege jelentkeztek a felvételekre, amelyeknek borsos volt. Egyszeri lövészárk-jelenet 5 dollárba, Huszonöt dollárért a következő vérfagyasztó jelenetet fotografáltam:

a hős lába előtt három ellenséges katona küldt, kettő éppen szuronyt szegezve rohamra neki,

mialatt ő diadalmasan kivédte a szuronydöféseket. Három hét alatt ötezer dollárt kerestem kibővítettem üzletemet: ellenséges acélisírok árultam, amelyeket puskagolyó lyukasított át, a jótállással vettem, hogy a megviselt sisakos harcmezőkön szedtem össze. Egyetlen honfitársam sem jött rá, hogy a sisakokat nem feltétlenül közbén kellett átjárnia golyóknak.

— A háború után haza akartam térni Amerikába, de a Salle Wagram tulajdonosa minden juttatást kölcsönkért és a végén adósságai fejében kem adta a sportcsarnokot, ahol dolgoznom kellett, hogy a pénzemet visszotlássam. Egy népszerű francia boxbajnokot szorítottam, aki már tizenlehetlen kiütötte. Ellenfele egy ismeretlen amerikai volt és a jegyek nem fogytak. De az amerikai meghívattam a francia tizenkét legyőzött ellenfelemmel, hogy tanui legyenek a diadalmas franciák legyőzésének. A közönség felháborodott és szétkapkodta a jegyeket, hogy tüsszessen a belső amerikai ellen, akít a francia a negyedik mérkőzésen könnyű szerrel kiütött.

repülőgépről, ejtőernyőn szállt volna le az oázisra, gyorstűzelő puskával a kezében.

Lett volna négy sivatagi felhőszakadás, élethetőségi effektussal

BAJ VAN AZ OROSLÁNOKKAL

Az oroszlánokat betanítottuk, hogy a szuronydöfés megkerülésével rohanjanak át a porondon az egyik szikla mögött csoportosuljanak, ahol várta őket a vacsora. A sajtófőpróba remekül sikerült, az újságokban gyönyörű dicséreteket kaptam és már arról álmodoztam, hogy két hónapon át a porondon tartom az oroszlánvadászatot. A premiét én azonban végzetes meglepetések zuhantak, amikor az oroszlánok megjelentek a színen rendeztek versenyfutást a sziklák felé, ahol rájuk várta őket, hanem megálltak a porondon nyelmesen nyújtózkodtak és barátságosan ástak. Hiába lövöldöztek az arabok és rohamoztak dáikkal a négerek, a barátságos fenevadak nem ródtak a harc színteréről. Mint később kiderült, bereim tévedésből az előadás előtt ketrecekben tették az oroszlánokat és másnap

egész Páris rajtam mulatott.

Az óriási reklámmal beharangozott, költséges rakció másnap már nem szerepelt műsoron. Előzetesített oroszlán-ételes kétszáz ezer frankomban állt... Az oroszlánokat felajánlottam az állatkertnek, de egyik sem kért belőlük. Végül több frankot fizettem egy állatkereskedőnek, hogy szabadítson meg a rosszszelű statisztériától. Ezek után csak természetesen, hogy Dickson ter hadat üzent az elsőtétített estéknek és a közönséggel akar közönséget toborozni attrakciókért. Gergely

Játékot
Könyvet
Koffát
Arany töltőóllal

karácsonyra

MORAVETZ

könyvkereskedésben vásároljon!

Lelakolt harcikosokban ülnek az orosz katonák

szatérés nincsen: vagy a biztos halál vagy az elfogatás
Helyszini riport a finn—orosz frontról

Késleltatás, december. A szovjet-
sereg Finnország ellen intézett támadásai
során a déli harctéren folynak, a Ladoga-tó
Rin-öböl közti finn-orosz határvonalon. Itt
déli finn Mannerheim-vonal, amelynek be-
sős feltétele az orosz csapatok átvonulá-
k, éppen ezért a harctérnek ezen a részén
legnagyobb küzdelem a csapatok között.
Ez az oka annak, hogy a délkeleti hadszin-
tanácsnokságának engedélyével ide elláto-
tatim.

Arontraktálam látott részén a követke-
pasztaltam: Az orosz harcikosokkal
a védekezés úgy történik, hogy
még megvárják, míg az orosz harcikosok
a front közelébe jutnak.

kor kísérik meg a tank elfogását. A ben-
járóm orosz katona a kocsi kizsállni
ti, mert azt lelakolták, visszavonulniok
szabad, mert ezt az orosz parancsnokság
bissel bünteti. Világos tehát, hogy a tank-
oidesen bele kell kerülnie a finn védelem
töpe és mihielt ezt megtörtént, néhány
mlva már vontatják is őket a készen álló
ok a fogolytábor felé. Ilyen bekerítést
im volna egy tő melletti dombról megte-
ni. Az oroszok egyik előőrse azonban ke-
llyizta számításomat. Amint a dombon egy
oprt kíséretében felfelé haladtam, az orosz
mészrevette a földön mászó társaságot és
hant mulva már füttyültek felénk a szov-
dák golyói. Egy kis emelkedő hóbucka
kerestem fedezéket, megvártam, hogy a
endesdjék, de abban a pillanatban, amint
álltam, újra füttyülni kezdtek a golyók.
es katonatiszt utasítására ismét földre ve-
nagunkat és gurulva jutottunk le a hegy-

ütközést megsejtelése tehát nem sike-
lez a kis incidens nem zavart meg abban,
legalább a tűzvonalból most visszaérkezett
katonákkal váltsak néhány szót. A kissé fá-
e vidám és a lelkesedéstől még most is
l arcu fiatalberek fegyvereiket tisztó-
sileiket kezegették. Amikor megszólí-
rőket, csak úgy ömlött belőlük a szó. Sem-
ma elkeseredésnek vagy elkedvetlenedés-
ndenki örömmel végzi munkáját és a hir-
ldegre fordult időjárás sem szegi kedvét
nk sem.

mesélték, hogy a múlt éjjel váratlanul
s harcok kellett vívniok az oroszokkal.
hjtársukat el is vették a küzdelemben,
vonalat jól tartották, sőt

eb orosz tankokat is sikerült fogniok.

ok csillagos orosz katonasapkát, a másik
épeslevezőlapot, a harmadik orosz újsá-
ríz hadiszákmányul. Minden sátorban ta-
valamilyen orosz katonai felszerelés. A
ok közt uralkodó jó hangulatot nem za-
szünet nélküli hallatszó agyudörgés sem
or az ébredre szóló felszólítást meghallot-
ajókedv olyan fokra hágott, hogy az em-
amilyen békés cserkész táborban érezte
a. Az ébred alatt

nden sátorban megszólalt a rádió is,
a katonáknak szóló üzeneteket közvetíti.
éd után a finn védelmi állás megtekinté-
trült a sor. Hóval betakart hatalmas légvé-
gyűk, kitűnően megépített földalatti fe-

ennégy évig barlangban élt

guza környékén egy csendőrájáró a napok
aratlan felfedezésre jutott. Egy barlangban
nban, elvadult, külsejű embert találtak. Haja
éster hosszú volt. Erdekes, hogy egy szinte
en új ruha bocsomagolva hevert az egyik sa-
on. Megállapították, hogy a barlanglakó Bu-
oma volt kereskedő, aki hosszú ideig Ame-
nben élt és onnan 14 évvel ezelőtt tért vissza.
ezérőben a vonaton kifosztották és szégyelté-
kai előtt, hogy a gazdag Amerikából pénz nél-
er vissza, másrészt nem akart rokoni ter-
enni, ezért a vadonba menekült. 14 év óta él
barlangban s gyökerekkel, fakéreggel, bogyókkal
élt. Amikor hozzátartozóival szembesítet-
k, figyelmeztette őket, hogy ne ijedjenek meg,
szeptember.

dezeké váltják egymást a terepen és itt-ott egy
szuronyos katona figyelmeztet bennünket, hogy
kerüljünk egyet, mert akna fekszik a hó alatt.
Később egymás után következnek a jó megépí-
tett kisebb Mannerheim-vonalak,

**drótakadályok, háromszoros kőgátak, mély
árkok és újabb aknaterületek.**

Azután az út vissza Viipuri felé vezet. Itt-ott
egy kilőtt ágyugolyó csapódik le, nem egyszer
egészen a közelünkben ér valahol földet. Viipuri-
ból légiriadó hangja hallatszik, az orosz gépek



A. Dr. WANDER S. A. üzemek készítménye.

Angol és semleges lapvélemények

a német hadi gazdálkodásról és tengeri hadviselésről

Az Observer című angol lap a következőket
írja: Egy olyan krízisben, mint a mai, ahol egész
Anglia sorsa forog kockán, az átlagos polgár
számára csak nehezen érthető meg a szabad
Anglia és a „náci Birodalom” közti különbség.
Csupán a német „tulifoglalkoztatás” és a nagy
angol munkanélküliség a lényeges különbség. A
jelenlegi 110 milliós összetételű birodalomban
minden hasznavehető munkaerőt felszívznak és
tengeralttjárókat, aknákat, repülőgépeket, ha-
dianyagokat és ágyukat gyártanak. Angliában
azonban a munkanélküliek száma 1.4 millió. Va-
lami hibának kell e rendszerben rejtőznie, ha te-
kintetve vesszük a flotta, a kereskedelmi hajó-
zás, a légihaderő és az expedíciós hadsereg ál-
landóan növekvő igényei mellett még azt is, hogy
Angliában jelenleg több mint 1 millió férfi áll
kiképzés alatt.

A Sunday Pictoral egy másik terület gyön-
ge oldalait is feltárja és pedig az élelmiszerellá-
tást. A tengeren elkerülhetetlenek lesznek továb-
bi komoly következmények és e kényszerűen le-
csökkentett behozatal ellenére is állandóan ki-
sebb lesz Anglia saját termelése. Ez év júniusá-

Nagy vállalat keres

fiókja részére

igazgatót,

aki a kézműáru szakmában jár-
tas. Erkölcsei és anyagi garanciá-
val. Ajánlatokat „Korrekt” jelíge-
re a kiadóhivatalban leadni.

ugylátszik újra meglátogatták a várost. Lassan
teljes lesz a sötétség és csak a lepedőkre burkolt
finn katonák alakja mozog a kihalt területen.

A délkeleti hadszínter katonái tehát hibát-
lanul végzik a rájuk bízott feladatot. Hősiesen
tartják vonalaikat, a harcok során elszennvedett
veszteségük elenyésző és ezzel szemben az orosz
tankok és katonák egész sorát ejtik foglyul.

A finn véderő nemcsak tartja magát, ha-
nem elővédjeivel még a közvetlen támadás veszé-
lyétől is óvja ezt a háromszoros és a katonai
szakértők véleménye szerint egyébként is szinte
bevehetetlennek látszó erődöt. A hadsereg szelle-
me kitűnő, ellátásuk elsőrangú és kitűnően meg-
épített sátraikban és fedezékeikben a most már
20 fokot elérő hidegben sem szenvednek.

A múlt héten itt járt amerikai rádióriporter
megállapítása tehát helytálló, hogy amennyiben
nagyobb arányú orosz erősítések nem érkeznek,

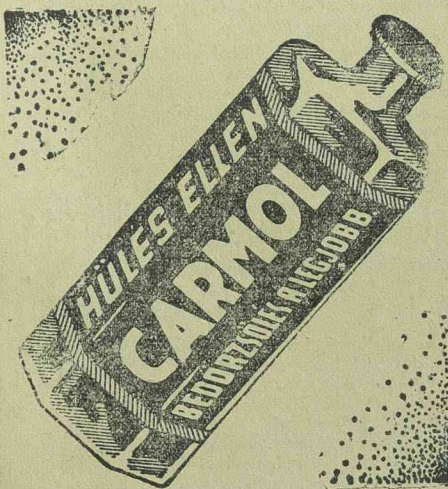
a finn csapatok még hosszú hónapokig tar-
tani tudják állásaikat.

Addig pedig biztosan megérkezik a külföldi se-
gítség, amelyre most már, ugylátszik, lehet szá-
mitani. L. J.

ban Angliában és Wales-ben kevesebb volt a
mezőgazdaságilag kihasznált terület, mint az elő-
zőben. Ez a különbség a két gazdasági év között
97.000 morgen-t tett ki. Angliában a buzaterme-
lésnek is erősen le kell csökkennie, mivel az előző
évhöz viszonyítva 149.000 morgen-nel kevesebb
a buzával bevetett terület.

Egy amerikai szakember, az ismert tenger-
alattjáró tervező, Simon Lake, kijelentette, hogy
az angolok eddig semmit sem tettek a német ten-
geralattjáró veszélyes sikeres elhárítására. A vil-
lágháborúban már csak egy hajszál választotta
el Németországot attól, hogy Angliát kiéheztes-
se. A pillanatnyi tempó szerint a tengeri háború
Angliára nézve igen komoly. Lake megjegyzi,
hogy a vízbombák, elzáró háló, aknagátak ér-
téke a tengeralattjárókkal szemben tulbecsült és
megemlékezik a Royal Oak tengeralattjáró által
való elsüllyesztéséről is. Az angolok természet-
esen megvédhetik flottájuk horgonyzóhelyeit erős
gátak építésével, azonban egy bezárt flotta érte-
két veszti.

A belga Pays Réel vezércikke rámutat arra,
hogy az Északi tengeri uralmat Németország
szervezte meg magának. A lap szószerint a kö-
vetkezőket írja: Németország megtámadhatat-
lanul uralja az Északi tengert. A legutóbbi tenge-
ri eredmények világosan mutatják, hogy Német-
országnak sikerült az angol flotta blokádját
messzire visszavetni. Egyáltalán nem úgy van,
mintha Frieslandtól Chueswig-ig az összes német
kikötők blokálva lennének s mintha az angol ki-
rály öfelségének flottája állandóan Hamburg és
Bréma között cirkálna. Ezzel ellentétben azonban
ugylátszik, hogy a német háborús egységek
kezdték offenzívába és elvették az angoloktól a
kezdeményezést. Borkum, Helgoland és egyéb
szigetekre támaszkodva, a félelmet nem ismerő
tengeri haderő és tengeralattjáróraj segítségével,
aknamezőktől védetten a német hadihajók
igen erős harcikedvet mutatnak és visszavonul-
lásra kényszerítik az angol flottát. Az angol Ar-
mada, mely Firth of Forth-ban és a hátvéd egyéb
pontjain horgonyoz, ugylátszik főképp Anglia és
Skócia kikötőinek védelmével van elfoglalva és a
semleges hajók feltartóztatásával. Így tevékeny-
sége leginkább az ellenőrzésre korlátozódik, a
mely fontos ugyan, de mégis csak alárendelt je-
lentőségű, ha összehasonlítjuk az egykori angol
flotta mesterfogásaival az Északi tengeren.



HIREK

MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

TELEFON

22—10 és este 9 óra után 23—15.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félfévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félfévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1.200 lei kézbesítéssel együtt.

KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félfévre 700, egész évre 1.400 lei.

SZERKESZTŐ:

Vuchetič Endre dr.

Drágasági nóta

Mindent, amit eszünk-iszunk manapság hatalmába kerített a drágaság.

De ruhákat is az egész világon uralja a drágasági hatalom.

Drága a liszt és drága a kenyérünk, sítéményt csak méregdrágán vehetünk.

Drága a só, a bab, lencse és a bors, spenótot is drágasággal sújt a sors.

Drágasági gond aludni se hagy ma, drágább már a krumpli, répa s a hagyma.

Kávét, tea, csokoládé eroplán, oly magasan száll az égi kupolán.

Aranyzarut vettünk tavaly az áron, amennyi ma egy rossz bakancs immáron.

Drága lett a kabát, nadrág s a kalap, nem is veszünk, mert erre már nincs alap.

Az oléosság ismeretlen fogalom, szótárban sincs, bárholyan is forogtam.

Megesz minket ez a fránya drágaság, a zsebünkön, idegünkön foga rág.

Ha legalább pénzt kaphatnánk pár zsákot, fene banná ezt a drága világot.

KÓRÓ PAL

Töltőtollak, albumok,
játékok, mesekönyvek
Galambos Libraria-nál
legnagyobb választékban.

— December 22-én kezdődik a bíróságok karácsonyi szünete. Bucurestiből jelentik: A bíróságok és törvényszékek december 22-én kezdik meg a karácsonyi szünetet és az 1940 január 9-ig tart. A sürgős ügyek tárgyalására külön szüneti tanácsot neveznek ki. Az óvatolási osztály december 24., 25., 26., 27., valamint január 1., 6. és 7-ike kivételével minden nap 12—16 óra között fogad el váltókat.

— Repülőszerelesség négy halálós áldozattal. San Paoloból jelentik: Egy repülőgép, amelyen a közoktatásügyi miniszter, egy órnagy, egy felfaláló és a pilóta ült, a leszállás pillanatában felborult és összetört. Mind a négyen meghaltak.

— 116 éves korában elhunyt asszony. Tulceából jelentik: Pénteken 116 éves korában elhunyt Ghitzel Roseu asszony, aki egész életén át a legjobb egészségre örvendett.

(—) Ellopta munkatársai karácsonyi ajándékát. Megirtuk, hogy néhány nap előtt előállították a rendőrségen Frumosu Traian temesvári lakost, a kinél a Traian téren egy láda cukrot találtak. A rendőrség megállapította, hogy a láda cukrot a józsefvárosi Müller Guttenbrun úton levő furnirgyárból lopta. Az üzem tulajdonosa ugyanis a cukrot munkásai számára karácsonyi ajándéknak szánta. A cukrot visszaadták tulajdonosának, Frumosu pedig az ügyészre került.

December 17
Vasárnap
Lázár, Dániel

1800. december 17-én született Czuczor Gergely költő és nyelvudós. A benécsék rendjébe lépett és tanárkodott különböző helyeken. Irodalmi munkásságát hősköltemények irásával kezdte. Ódákat és lelkesítő költeményeket is írt. Mint nyelvudós résztvevett a magyar nyelv nagy szótárának szerkesztésében, amelyet a Tudományos Akadémia adott ki.

1551. december 17-én gyilkolták meg alvinci kastélyában Fráter György bíborost és államférfit. Pályáját mint kályhafűtő kezdte. Később katona lett, de ehhez nem volt kedve és azért a pálosrendbe lépett. Szapolyai János király udvarába került, akinek bizalmasa lett. Halálakor a király Fráter Györgyöt tette meg özvegye és gyermeke gyámjának. Ennek a feladatnak fényesen megfelelt. Az osztrákok és törökök vetélkedése között megvédte Erdély függetlenségét. Castaldo osztrák hadvezér végül is csalárd módon meggyilkoltatta.

December 18
Hétfő
Grácián, Augustus,
Sebestyén

1819. december 18-án született Irinyi János, a gyufa feltalálója. 1836-ban, mint a bécsi egyetem vegyészeti hallgatója találta fel a foszforos gyufát. Talalmányát hatvan forintért vette meg tőle Rómer István, aki a találmánnyon meggazdagodott.

1844. december 18-án született Brentano Lujo nagy német nemzetgazdász. Főleg a munkáskérdéssel foglalkozott. Beutazta Angliát és Amerikát és mindenütt tanulmányozta a munkáskérdéseket. A munkáskérdésekről írt könyvei kis könyvtárt tesznek ki.

DIANA

első segítség a házbán.

(—) Adomány a Déli Hírlap segélyalapja javára. A Kecskeméti cég alkalmazottai néhai Kecskeméti Sándorné elhalálozása alkalmából koszorúmegváltás címén 500 leit adományoztak a Déli Hírlap segélyalapja javára. Amikor az adományért szegényeink nevében köszönetet mondunk, egyben kérjük mindazokat, akik tehetik, hogy bármily csekély adománnyal járuljanak hozzá a nyomorgók szenvedéseinek enyhítéséhez.

(—) Egyszerre vesztette el két gyermekét. Lupákról jelentik, hogy Lukics Máté gazda két gyermeke, a hét éves Máté és az öt éves Péter egyszerre betegedett meg és egyszerre ragadta el őket a halál. Egyszerre is temették őket közös sírba a község lakosságának nagy részvétele mellett. A temetési szertartást Kunz Nándor plébános végezte és vezette alatt az iskolagyermekök énekeltek a búcsúztatót.

(—) Adventi vallásos ünnepély. A református ifjúság vasárnap, december 17-én vallásos ünnepélyt rendez a templomban, este 6 órai kezdettel. A gazdagnak és művészeknek ígérkező esti ünnepély sorrendje a következő: 1. Gyülekezeti ének. 2. Imádkozik Ajtay Gábor. 3. Adventi esték. Éneklő: Divéki Erzsébet. 4. Igét hirdet: Ajtay Gábor. 5. Forgács Endre: Advent. Szaválja: Balogh Mária. 6. Balszett N. I.: Szívünk reménye, te... Énekkettős. Előadja: Székely László és Székely Lászlóné. 7. Sántha Károly: Advent. Szaválja Szatmári Károly. 8. a) Sammartini (1700—1740): Canto (Mischa Elman átirata), b) Gluck 1714—1787): Gavotte (Burmester átirata). Hegedűn játsza Kiss Imre, orgonán kiséri Szabó Erzsébet. 9. Záróének. A vallásos estély iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

(—) Adventi bűnbánati istentiszteletek a református templomban. Advent utolsó hetében minden este 6 órakor úrvacsoraelőkészítő istentisztelet lesz a temesvári református templomban, a következő sorrenddel: Hétfőn: Sötétségből világosság. És. 9:1—2, Ján. 8:12. Tartja Debreczeni István. Kedd: Bánatból öröm. És. 9:3. Tartja Ajtay Gábor. Szerda: Rabságból szabadság. És. 9:4, Ján. 8:36. Tartja Bereczky Sándor. Csütörtök: Szolgaságból fiúság. Gal. 4:4—7. Tartja Debreczeni István. Péntek: Háborúból béke. És. 9:5—7. Tartja Bereczky Sándor. Szombat: Kárhözatból üdvösség. Ján. 3:16, I. Tim. 1:15. Tartja Ajtay Gábor. Vasárnap: Igéretből valóság. I. Móz. 3:15, Ján. 1:14. Tartja Bereczky Sándor.

— Az éhező kinalak lifosztották a sanghaji rizsraktarakat. Sanghából jelentik: Az éhez tömeges tegnap több, mint 100 rizsraktárt támadtak meg és fosztották ki.

(—) A gall-román civilizáció címen Cazonave Georges tanár a francia tudományos társaság temesvári osztagjának rendezésében hétfőn, 18-án este félhét órakor a kereskedelmi iskola diszternébe előadást tart. Belpérs díjtalan.

A levegőt nyelő ember

Borzalmas kellemetlenséget idéz elő nem minden tizedik embernél egy ideges ú. n. (aerophagia) túlsok levegőt nyelő típus. Ezen kellemetlenség abból áll, hogy mor- és bél megtelek levegővel és be felfuodást és feszültséget idéz elő a gyomr bélrendszerben, sőt a rekeszizmot is feltolja, hogy nehéz légzés áll elő és a kellemetlen érzést, nyomást gyakorol. Amennyi nem bír és ha eszik, azonnal hánvan, szédül, fejnymást érez, valósággal ríti egész életét.

A világhírű amerikai GASTRO-D. megszűnteti ezeket az ideges és gyomor szavezhető zavarokat és így megszűnteti kellemetlenségeket is.

GASTRO-D. kapható gyógyszerárú drogériákban, vagy postán megrendelhető utánvét mellett Császár E. gyógyszer Budapest, Calea Victoriei 124.

(—) Házasságok. A temesvári anyakönyvtalban tegnap a következő párok kötötték a házasságot: Stoeanovici Tiberiu főhadnagy és Gabriela, Muntean Velimir magántisztviselő és Eva, Orha Mihály főkerész és Pienaru Ulita Gh. tisztviselő és Temple Irma, Karzsef villanyserelő és Szoboszlai Irén, Popesnel tisztviselő és Berencz Vilma, Calota Vasile és Bejnaru Elisabeta, Stefan Stefan és Muntean Borbála, Baader Henrik banktis és Bartl Emma, Weszely Nándor tisztviselő és Károly, Baia Aurel magántisztviselő és bulcsu Rozália.

(—) Születések. Az anyakönyvi hivatal következő gyermekek születését jelentette Schummer Helga, Kugel Magdolna, Ida József, torul Ioan, Carabas Ileana, Schneider Kristina, Saylor Dietrich.

(—) Halálozások. Meghaltak: Daróczy negyvenhat éves vonatvezető, Bodrojan Vasven éves földműves, Ambrosz Anna született Irén nyolcvanegy éves és Bundy Mária tette Bálint hatvanegy éves korában.

(—) Magzat holtteste a mezőn. A Gyaportása jelentést tett a rendőrségen, hogy a ipari teniszpályák mögött a mezőn egy magzatot találtak. A helyszínen megjelent Páru dr. hatósági orvos, aki megállapította, hogy rom hópasz magzatról van szó. A nyomozás kitérítésére megindult.

— Az angina pectoris — a rohamok lépő nyomasztó szívűjű fájdalmak — keze reggel éhgyomorral fél, esetleg negyed pohár szentes „Ferenc József” keserűviz is elegendő hoz, hogy a belek oly igen fontos működő rendezze és megfelelő anyagcserét biztosító dezzé meg orvosát.

(—) Olasz tanfolyamok. A Romániai Olasz tanfolyamok szervezete — mint ismeretes mesvárott rendszeres nyelvkurzusokat tart Olyanok részére, akik magukat az olasz nyelv tanulására öhajítják, az intézet Rómában fenn nyelvtanfolyamot. Ezenkívül Florencében turális, Faenzában történelmi és Nápolyban szeti tanfolyamokat is rendeznek. Mindezek részvételéig igen kedvező feltételek mellett lehet Bővebb felvilágosítás az intézet temesvári irodájában, Piata Libertati 2 szám alatt kapható. 1277.

Mozi

MŰSOR

VASÁRNAP ÉS HÉTFŐ

APOLLÓ: A becsületrend (francia film)
CAPITOL: A regiment gyermeke (francia film)
CORSO: Bengáli (angol film)
SCALA: Ketiős gyilkosság a Maginot-vonalon (francia film)

Célszerű karácsonyi ajándék, állandó értékkel!

Optika, fotó, télisport cikk

Vételkény- személnőköl- megtek nés: kár,

okl. látsze- Temesvári

Karácsonyi ajándékok:
Fényképezőgépek, teniszütők, kölni-
vizek, manikűrök, borotvakészülékek
stb. olcsón

WALLETT
Rabong és Schneider mellett.

**Kölnadók és adóemelések
a semleges országokban**

Számos semleges ország a lakosságot új adók-
kal volt kénytelen megterhelni.
Az egyes országokban a következő háborus adó-
ügyi rendelkezéseket léptették életbe:
Olaszország: 0.5%-os vagyonadó bevezetése. A
fogalmiadó kiterjesztése.
Görögország: fényüzési cikkekre 10%-os kü-
lönadó vetettek ki.
Belgium: a gyufa, öngyújtók és dohány illeté-
k felemelték.
Hollandia: a jövedelemadót 1940 január 1-től
12%-kal, május 1-től 45%-kal emelik.
Dánia: a jövedelemadót és a vagyonadót 40
százalékkal emelték. A sör és a dohányárak ille-
tétét felemelték.
Litvánia: a cukoradót felemelték.
Lettország: az üzemben levő személyautókra
adóadót vetettek ki.
Svédország: a szeszadót felemelték.

— A kritikus életkorban reggelente két éhgyo-
ra egy-egy pohár természetes „Ferenc József”
esztrív regés-régóta bevált kitiinó hatású házi-
szesz, amely állandó használatra is igen alkalmas.
Eszézza meg orvosát.

(—) A kávéházak zárójának meghosszab-
bítását kérik. Az erdélyi és bánági vendéglős és
kávépartársulatok a királyi helytartóságok út-
ján a belügyminisztériumhoz fordultak és az
ajkai két órában megállapított zárójának leg-
jobb három órában való engedélyezését kérik.
Munkívül kérelmezik, hogy a karácsonyi ünne-
p alatt és Szilveszterkor az éjszakai záróját
tűz fel és a helyiségek reggelig maradhassá-
nak nyitva.

**A hadfelszerelési bónok
jegyzése érdekében
tartandó népgyűlések
szónokai**

A hadfelszerelési bónok jegyzésére megindult
szolgálat keretében ma Temesvár minden városne-
gyében és a vármegye minden községében nép-
gyűlések lesznek. Popovici Virgil ezredes, megyei
parancsnok délelőtt Pészak községben, délután pedig
Gyergyószentmiklóson jelenik meg a népgyűlésen.
A temesvári népgyűlésekkel kapcsolatban teg-
nap megállapították a gyűlések színhelyeit, elnö-
kei és szónokait.

A BELVÁROSBAN

A kereskedelmi liceum dísztermében lesz a nép-
gyűlés és azon Bordan Silvius nyugalmazott tábor-
elnököl, a gyűlés szónokai lesznek Forumb Nes-
dr., Eseauu Gheorghe a Nemzeti Bank temes-
vári fiókjának igazgatója, Giurcaneanu Eduard a
kereskedelmi és iparkamara elnöke, a magyar la-
koság részéről Dominich László ügyvéd, a német
közösség részéről pedig Warth Péter dr. alpolgár-
mester.

A GYÁRVAROSBAN

A sörgyár nagytermében tartandó népgyűlés el-
nöke Gropsian Mihai dr. nyugalmazott főügyész és
szónok lesz. Ezenkívül felszólalnak Sora Mi-
hály lelkész, Olariu Petru az élelmezési céh elnö-
ke, Dumitrache, Probst János dr. ügyvéd, Teodoro-
bankigazgató, Fehér Kristóf nyugalmazott táb-
ornácselnök és Kosztics Szlobodan szerb esperes.

AZ ERZSEBETVÁROSBAN

A volt Novotny vendéglő nagytermében tart-
andó népgyűlést, amelyen Serb tábornok elnö-
ke. A gyűlés szónokai Nistor Dimitrie dr., Nichi
bankigazgató, Mayer János dr., Coman Augustin,
San Petru dr., Dirina Valeriu és Vuia lelkész.

A JÓZSEFVÁROSBAN

A román plébánia nagytermében lesz a népgyű-
lés és annak elnöke Tiucra Patrichie dr. főesperes.
Beszédet tartanak Bogdan Anton dr., Ogrin dr.,
Samitz Ferenc dr. és Imbroane Ioan lelkész.

A MEHALÁBAN

A Concordia terem lesz a népgyűlés színhelye.
Ezen Dobosan Ioan dr. elnököl. A szónokok Po-
povici lelkész, Fratila Ion, a kereskedelmi és ipar-
kamara főtitkára, Filip lelkész, Pavlovics Velimir,
Köbl Paulus és Várneky Géza nyugalmazott vas-
út főmérnök lesznek.

(—) Egy év helyett három hónapra ítélte
a hadbírósg Páll Györgyöt. A temesvári kato-
nai törvényszék augusztus hónapban államelle-
nes izgatás címén egy évi fogházra ítélte Páll
György dr. volt bánági magyarpartí főtitkárt
Páll nyomban megkezdte büntetését, de az ítélet
ellen felfolyamodást jelentett be. A katonai fel-
lebbezési bíróság megsemmisítette a temesvári
bírósg ítéletét és a nagyszabados hadbírósgot
új ítélet hozatalára utasította. Páll ekkor sza-
badlábra helyezését kérte az új ítélet meghoza-
taláig és ezt a nagyszabados hadbírósg el is ren-
delte. A tárgyalás most volt Nagyszabadosban és
az ottani katonai bíróság beigazoltnak látta a vá-
dat és ezért Páll György dr.-t az előző egy évi
fogház helyett három havi fogházra ítélte, egy-
ben a fogházban eddig töltött időt beszámítot-
ta a büntetésbe.

(—) A Líttecki—Kraus képkiallítás megnyit
a városi Kultúrpalota földszinti termében.

(—) Az egyenértékadóról szóló nyilatko-
zat. A Kereskedők Egyesülete felhívja az ösz-
szes társaságok figyelmét arra, hogy legkésőbb
december 31-ig, különben bírság terhe alatt
kötelesek az egyenértékadóról szóló nyilatko-
zatokat a közvetett adók pénzügyigazgatóságához
beterjeszteni. A nyilatkozatban fel kell tüntetni
az illető vállalat ingatlan, vagy ingatlan termé-
szeti vagyonának részletezését és annak leltári
értékét.

(—) Elkészült a betegpénztár új palotája. A
temesvári kerületi betegpénztár új palotája, amelyet
két esztendő előtt kezdtek építeni a Regina Maria-
köruton, immár teljesen elkészült. Most folytak a
palota berendezési munkálatai és az apróbb csinost-
ások, amelyekkel december végéig mind végeznek.
A betegpénztár új, tágas, világos és modern helyi-
ségekbe január elején költözik be.

**FINOM ARANY, ezüst, krom női és férfi
KARÓRÁK, szép ÉKSZEREK nagy választékban,
aranycserére is kaphatók.
„ORA FIXA“ IV., Str. Bratianu 31 szám.**

(—) Az elmúlt éjszaka tűz volt a Helicon nyom-
dában. A Belvárosban levő Helicon nyomda egyik
első emeleti helyiségében az elmúlt éjszaka tűz
támadt. A lángok több láda papírt és a berendezési
holmit elpusztították. A tüzet a tűzoltók eloltották.
A kár több ezer lei. A tüzet egy kályha okozta, a
melyben éjszakára parázs maradt.



Marosi Eimár János festőművész, ahinek a temes-
vári Kultúrpalota nagytermében lévő képkiallítása
ma este zárul.

(—) Téli menetrend. A vasút téli menetrendje
a vasárnapról hétfőre, vagyis a december 17-ről
18-ra virradó éjjel lép életbe. A nyári és a téli me-
netrend között némely vonatok indulásánál és ér-
kezésénél kisebb változások vannak, nagyjában
azonban a téli menetrend szerint a vonatok úgy
közlekednek, mint eddig. A menetrendet mai szá-
munkban közöljük.

— Harmincezer ember egy népkönyvtárban. Ber-
linből jelentik: A német főváros egyik külváros-
ában népkönyvtár rendeztek be, ahol raponként
30.000 ember kap ebédet.

— KITÖRT A VEZUV. Nápelytől jelentik:
A Vezuv két ízben kitört. A láva elborította a
vulkán száját. Emberekben nem esett kár.

Műszem
Aspirin Pál
műszemspeciálista idén
december hó 15. és 22. között
TEMESVÁROTT dolgozik
KECSKEMÉTI
Eul. I. G. Duca 2. szám

Ásárlásnál kérjen
ASPIRIN
BAYER
feltétlenül
tablettát
mert Aspirin csak tab-
lettákban kapható és
mindegyiken látható a
»Bayer«-kereszt!
Figyeljen erre a jelre és
óvakodjék utánzatoktól.

(—) Kereselyák, rodlik, karácsonyfa-állványok,
különböző vasárak és háztartási cikkek olcsón kap-
hatók, Scherter Ottó vaskereskedésében Temesvár,
L., Str. Eminescu 5.

(—) Állatok napja lesz december 18-án. Ezen
a napon az egész világon a hűséges háziállatokra
gondolnak az emberek. A temesvári Állatvédő Egye-
sület úgy ünnepli meg ezt a napot, hogy délután
öt és hét óra között díjtalanul vizsgálattja meg ál-
latorvosaival a beteg állatokat.

(—) Adomány. A Déli Hírlap szegényalapja ja-
vára Szent Antal nevében újabban 50 lelt adomá-
nyoztak.

(—) Marasztaló ítéletek árdragítás miatt. Az
árellenőrzési törvény rendelkezései ellen vétők ügyé-
ben ítélték a városi bíróság több ügyben hozott ma-
rasztaló ítéletet árdragítás miatt. Németh György,
józsefvárosi hentesmestert 30.000 lei pénzbüntetés-
re ítélték, mert a vajat, amelyet üzletében szintén
árusít, a megengedettnél drágábban adta el. Henz
Paulina, szatócsüzlet tulajdonosnőjét 15.000 leire
ítélték, mert a petróleum literjéért hat leit kért
és ugyancsak 15.000 lei bírságot tartozik fizetni
Prove Márton is, mert a sonkát a maximális árnál
drágábban adta el.

Felhívás!
Felkérem tisztelt vevőimet,
volnának szívesek
borrendelésüket
minél előbb leladni, hogy ki-
viteibe hozhassam.
Tisztelettel
Mercantil - Tóth Sándor
Telefon: 26 78.

A francia baka már nem „poilu“

Ne nevezék többé „poilu“-nek („szőrösök”-
nek) a francia katonákat, kérik a front gall har-
cosai. Korszerűtlen ez ma már. A világháborúból
maradt ez fenn, amikor valóban szőrösök voltak a
lövészárkok lakói. A mostani háború katonája
tisztá, csinos, arca simára borotvált és sokat ad
külső megjelenésére. Egy tábornok, ha szemlét
tart csapatainál, mindenekelőtt azt kérdi, megkap-
ják-e pontosan a tisztá ruhát, megvan-e minden
kényelmiük, ami a testápoláshoz szükséges. Minden
katona el van látva két takaróval, egy tartalék
kabáttal, egy vastag gyapju pulloverrel, két pár
cipővel és négy inggel. A francia katonák tehát
nem poilu-k többé, aminthogy ellenfeleiket sem ne-
vezik már Boche-oknak, hanem „Fritzik“-nek (Les
Fritz.) Az 1939-iki háború francia katonájának
azonban még nincs neve, ütleleteket szívesen fogad-
nak.

Egy erdélyi minorita szerzetes érdekes uti levelei Braziliából

Wild Endre dr. minorita szerzetes nevét Temesváron is jól ismerik, mert rokonsága itt él. A minorita pap hat hónapos szabadságát tölti Braziliában élő öccsével és utazásáról, valamint braziliai élményeiről érdekes tudósításokban számol be. Első útjüvel itt közöljük.

I

Barcelona, 1939. október. Az európai partoktól Monay és Iványi szerető testvéri ölelése közben vettem búcsút. Tegnap mindketten elkisértek Nápolyba és velem töltötték a napot, amíg a hajó elindult. A Neptunia Triestből jött jól megrakodva. Ráadásul Nápolyban még fölvetett 600 személyt és az egész olasz, francia, svájci, német és egyéb, Dél-amerikába szánt postát. A postaszakok a kikötőparton halomba rakva úgy néztek ki, mint egy faterlepen az ölberakott sorok. Három daruval déli 12 órától este 7-ig rakták be a hajó gyomrába.

Monayval lementük a hajó hosszát. Éppen akkora, mint a Szent Péter bazilika. Hihetetlen tarka társaság utazik rajta. Olaszok, németek, brazilok, argentinok és egész Délamerika minden állama képviselve van. A társalgás főképpen olasz, spanyol és német. Így el tudok keveredni, mert mind megértem. Van a hajón egy argentin püspök és 16 pap. Ma vasárnap mindannyian misézünk. Én leszek mindennap a 7 órá, ami addig, amíg a Földközi tengeren leszünk, otthon 9 órát jelent. Velünk utazik 60 olasz fiú és 60 olasz lány, akik már Délamerikában születtek, de most a nyáron az óhazában a Duce vendégei voltak. Kilenc órákor a misén ők énekeltek, én meg harmoniumon játszottam: a Missa de Angelist, Noi Vogliam Diot (Istent akarjuk) és O Santa Verginet. A hajó káplánja gyújtó beszédet mondott a rózsafüzérről és a Pompei Madonnáról, az olaszok szentélyéről, s a tengerek csillagáról, Ave Maris Stella...

A szobátársam egy chillei pap. A kávénál egy brazil orvos, az asztalnál egy brazil ember Porto Alegre-ből, akik mindketten ismerik a Pastilhas Wild-et.

AZ ÁLOMHAJÓ.

A hajón naponta háromszor van rádió ujság és ötször adnak enni. Mozi, koncert mindennap. Este bál. Tegnap este a vacsorán válogatni lehetett 4 leves, 3 előétel, makaróni és risotto között. Azután kinálat vajban párolt halat, hoztak sült csirkét mindenféle salátával, főzelékkel; kompótot, fagylatot, süteményt, sajtot, gyümölcsöt, feketét; fehér és vörösbort. Ez így fog menni végig. Ugy látom, hogy ki lehet bírni a pormentes levegőben, nyugvószekeken, egy csomó kacagó gyermek között, akikkel már megbarátkoztam. A hajó orra és fara a hullámokon táncol és fel meg le emelkedik vagy 5-10 métert. Az én kabinom a gépek mellett a közepén van s alig érzek valamit. Annál sápadtabb az a 30 apáca, akik III. osztályon 50 ágyas kabinokban kinlódják át az éjszakát. Ráadásul elég meleg is van. Az exhaustorok teljes erővel működnek.

A hajózási irodában azt mondták, hogy zsidót nem visznek s németeket is csak saját felelősségükre. A tilalom azonban kicsiholja a leleményt s a zsidók brazil meg más hasonló utlevéllel mégis fölkerültek a hajóra. Ami pedig a németeket illeti, Gibraltarnál majd meglátjuk, hogy nem szállítják-e le őket. Beszélük, hogy a franciák a mult héten a Virgilio hajóról valami 60 német féfit vittek internáló táborba.

Ma éjjel Barcelonában horgonyozunk, holnap Tangerben. Ott kirakjuk a mórokat és ujakat veszünk föl. Süt a nap és a tenger olyan, mint a leg-sötétebb kék tinta. Néha felütünk egy-egy gőzös a láthatáron. Az utasok találgatják, honnan jön, hová megy.

Az ifjuság a fedélzeten teniszezik és golfozik. A tornaterem is tele van. Mások kártyáznak, zongoráznak, rádióznak, a németek a sörcsarnokot látogatják. Egy pohár sör 1 lira. Havanna szivar és egyiptomi cigaretták az 5 kilométeres parti zónán túl vámmentes, tehát olcsó.

15 csomó (28 km.) sebességgel haladunk. De lehet több is. Én negyvenes tempónak nézem. Sietni kell, mert manapság csak az „Italia” hajói közlekednek az óceánon s le kell szedni minden tejfölt. A második osztályt átírták elsőnek s a harmadik osztály felét II-iknek. Azonfelül a menetdíjat fölemelték a duplájára. Egy első osztályos jegy 700 dollár, borralvaló 50. Ennek ellenére minden hely megtelt, sőt sokan le is maradtak.

FIGYELMEZTETŐ TÁBLÁK...

Mindenütt nagy figyelmeztető táblák lógnak a következő szöveggel:

1. Ha valaki a vízbe esik, azt kell kiáltani: „Uomo in mare!” Ember a vízben. A kiáltást to vább kell adni, hogy a parancsnok meghallja.

2. Ha a sziréna 6 rövid és 1 hosszú jelet ad le, akkor mindenki vegye fel a mentőövet és siessen a fedélzetre a mentőcsónakhoz. Egy ilyen csónakban 99 ember fér el. Van benne motor, benzin, víz, kétszersült és egy csomó evező.

3. Ha a villanyos csengők szakadatlanul berregnek, tűz van.

Eddig tüzet nem láttam az égő gyertyákon kívül, mert a konyhában is gőzzel és villannyal főznek. Annyi itt a szakács, meg a pincér, mint az aradi éttermekben együttvéve.

A matrózok fővenyes lapattal, vizes vödörrel és gumikéfékkel járnak körül, hogy eltakarítsák a fekvőszékek körül a tengeri betegség maradványait. Már sok böleszködő elővette a zsebkendőjét és állott a korlátoz. A gyermekek örülnek, ha a hullámok felcsapnak a fedélzetre. Én azonban nem, mert írás közben csupa víz lett ez a papír is. A kellemes déli szél segít leitatni.

A nyitott sétányon valami 600 nyugvószeke van egymás mellett sorjában, a 16 lira. Tölem jobbra-balra papok. Az egyik egy valparaiso-i monsignore. Többször körülutazta a világot. Nagyszerű társalgó, éles eszű ember. Igéri, hogy egy hónap mulva egész portugál lesz belőlem.

Rómából úgy bocsátottak el, persze tréfálkozva, hogy vagy szervezzem meg Braziliában és Argentínában a kivándorolt magyarok pasztorációját, vagy úgy tanuljak meg portugálul, hogy a Szent Péter bazilikában elfoglalhassam az üres gyóntatószéket. Erről szoktam gondolkodni feketézés közben, tehát elég gyakran, mert Itáliában kávé-tilalom van s így most pótolom az ott mulasztottakat.

A kiutazás igen simán ment. Minden írást, vizumot, bizonyítványt szinte órák alatt kaptam meg. Az órási kikötőpalotában az utlevélvizsgálat, szemvizsgálat, csomagvámolás, valuta ellenőrzés csak formáság volt. Egy hordár végigkíséri az embert és még a kabinba is elkaluozolja pár lírért.

A szobainas biztatott, hogy tegyem ki a cipőmet, majd megtszítja. Nem értem azonban, hogy mitől lesz itt piszkos az ember cipője, hisz mindünnél szőnyegen és linoleumon jár.

Annyi itt a lépcső, fedélzet, ucca, előtér, ki és beugró, erkély meg szalón, írószoba, dohányzó, pamlag és utvesztő, hogy napok kellenek, amíg az ember tájékozódni tud. Nagyon érdekes a rádió és

A december 15-én megtartott húzáson

CAMPUS & BASS

kollektura vezérképviselőténél:

E. Deutsch Irma, I., Bul. Regele Ferdinand a Lloyd mellett. — Telefon: 41—51.

500.000 leit nyert

az 59.886. sz. főszorsjegy

20.000 leit nyert

433.574. sz. mellésorsjegy

és még több kisebb nyeremény

Ma, vasárnap, egész napon át, este 10 ór vásárolhat szerencse-sorsjegyet a holna 18-iki nagy karácsonyi húzáshoz!

a telefon kabin, ahonét az egész világgal lefonon beszélni. Egy 3 perces délamerikai beszélgetés 2500 leinél kezdődik. Nem szegény emb való mulatság.

A TENGERI ÚT KELLEMETLENSÉGEI

A hajó ingása s a födézeten való lépked zonytalansága miatt a lányok és fiatalabb nyok (50 éven alul) fölvettek a shortokat s nadrágban járnak. Csak éppen pijamában nem bad asztalhoz ülnek. Elretentésül az étteretajára egy aquarellt akasztottak ki, amelyen 140 cm. bőségű fürdőnadragot viselő alacsony caroni-évo (Maccheronaro, Makkaroni-Fresse) egy nem egészen 69 éves nyurga angol nő van s van pijamában, amint egymást undorral lenézi két japán pines-csel utazó kisasszonyt is a kávé udvariasan másfelé terelték. Az udvariass nincis hiány. Tölem nem messze valaki figyelgett egy matrőzt, hogy hozzon homokot az szenvedő hölgynek. A matrőz kedvesen mosol s szinte bocsánatot látszott kérni ilyenformán: zán nem vagyok okta, nem én idéztem elő!

Egy kislány betolta az ebédlőbe a babakó és a babát székre ültette. Ugy terítették ann mint egy nagynak. Csak nem evett a szegény, pedig ő igazán nem bántotta a tenger. Az eb az utasok fele jelent csak meg, este meg a har A nagy papi asztalnál két pincér csak engem gált ki. Barcelonába hétfőn reggel 6 órákor s tunk be. A Neptunia úgy vetett horgonyt, hogy alvó utasok észre sem vették. De én fölkelte küldöm a levelet.

Külön hivatal a pénzügyigazgatóságon a hadfelszerelésre jegyző polgárok nyilvántartására

A hadfelszerelési bónok jegyzésével kapcsolatban a temesvári pénzügyi felügyelőség mellett külön hivatalt létesítettek, amely a jegyzéseket elkönyveli és nyilvántartja. Ennek a külön hivatalnak nyolc tisztviselője van, vezetője pedig Tarbati Iosif szolgálati főnök. Ez a hivatal külön kimutatást készít azokról, akik a jegyzett összeget részletekben fogják befizetni és a jegyzésekről naponta jelentést tesz a pénzügyminisztériumnak. Ezenkívül a vidéki pénztárknál történt jegyzéseket összpontosítja és azokról, akik bónokat jegyeztek, névszerinti kimutatást készít úgy, hogy a pénzügyi felügyelőség mindenkor meg tudja állapítani, kik jegyeztek és mennyi a jegyzett összeg.

A hadfelszerelési bónok jegyzésére megindított mozgalmat irányító bizottság elhatározta még, hogy szűkebbkörű bizottságot alakít, amely Tautu Vasile pénzügyi felügyelő irodájában működik. Ez a bizottság érintkezésbe lép a vagyonosabb polgárokkal és a szakmai szervezetek vezetőivel és ismerteti majd előttük a bónok jegyzésével kapcsolatos előnyöket, valamint a jegyzett összeg befizetésének módját is. A polgárok ezáltal megismerik a jegyzés technikai részét és kiküszöbölők azokat a tévedéseket is, amelyek esetleg felmerülhetnek.

A temesvári háztulajdonosok egyesülete felhívja a háztulajdonosokat, hogy jelentkezzenek az egyesület belvárosi Palanca-ucca 1. szám alatti irodájában, ahol a hadsereg felszerelési bónojainak jegyzésére vonatkozólag felvilágosítást kaphatnak. Jelentkezni lehet hétfőtől kezdve minden nap, délelőtt 10—12 óra között.

A ruházkodási és textilipari munkaadók

céhe felhívja mindazokat, akik még nem je tek hadfelszerelési bónokat, hogy ma, vas délelőtt tíz órákor jelenjenek meg a céh rosi, Eugen de Savoya-ucca 18. szám alatt lyiségében, ahol a rendelkezésre álló listák gyezhetnek hadfelszerelési bónokat.

Nagy sikerrel fut a

SCALA - moziba

Kettős gyilkosság

a Maginot vonalon

Szenzációs kémfilm, melynek keretéb élénk táru a Maginot vonal minden rejtelmivel
Előadások minden nap 3, 5, 7, 10 órak
A legújabb heti híradó

= KÖZGAZDASÁG =

Temesvárott és a Bánságban fizetendő zeneszerzői jogdíjak új megállapítása

Ismételten foglalkoztunk a vendéglők és kávéházak által fizetendő szerzői jogdíjak kérdésével az olyan helyiségekben, ahol zene játszik. Legutóbb a zeneszerzők egyesülete ezeket a szerzői jogdíjakat lényegesen fel akarta emelni, ami ellen többek között a temesvári vendéglős és kávé ipartársulat is illetékes helyen állást foglalt és a díjak mérséklését kérte. Bojinca Cornel, az ipartársulat ügyésze és Scheer József ipartársulati elnök a fővárosban ismételten folytattak megbeszéléseket. A minisztériumban értekezlet is volt és a kérdés most nyert méltányos elintéztést. Eszerint a municipiumokban és a megyei székhelyeken a zenével rendelkező bárók és varieték tulajdonosai kötelesek szerzői jogdíj címén tiktrendszer alapján minden vendég után két leit fizetni, de ennek az összegnek havonta legalább háromezerharmszáz leit kell kitenni. Az elsőosztályú vendéglők és kávéházak havonta ezer-négyszáz leit kötelesek fizetni, a másodosztályú helyiségek ezerszáz leit, a harmadosztályúak hatszázhatvan leit, a negyedik osztályba tartozó kiskorcsmák pedig háromszázharminc leit. A mezővárosokban az elsőosztályú kávéházak és vendéglők négyszáz leit szerzői jogdíjat fizetnek. Ilyenek a Bánságban Lipca, Karánsebes, Resica, Or-

sova. A másodosztályú helyiségek háromszázharminc leit fizetnek, míg a falusi vendéglőkben a régi tarifa marad érvényben, minden emelés nélkül.

A zeneszerzők egyesülete, illetve annak megbízottai kötelesek az új rendelkezés alapján minden egyes kávéház vagy vendéglőtulajdonost ajánlott levélben értesíteni, hogy az illető melyik csoportba tartozik. Amennyiben a tulajdonos az osztályozást kifogásolná, öt napon belül kérvényrel fordul az illetékes kereskedelmi és iparkamarához. A kamara erre meghívja a zeneszerzők egyesületének megbízottját és a vendéglős ipartársulat képviselőjét, ezek jegyzőkönyvet vesznek fel és amennyiben nem jön létre megegyezés, úgy a jegyzőkönyvet elküldik a fővárosi kereskedelmi és iparkamara mellett működő központi bizottsághoz döntés végett. A temesvári vendéglős és kávé ipartársulat felhívja az érdekeltek figyelmét arra, hogy amikor a zeneszerzők egyesülete részéről megkapják az osztályozásról szóló értesítést, amennyiben az ellen fel akarnak szólalni, úgy haladéktalanul forduljanak a társulat vezetőségéhez, illetve Bojinca Cornel ügyészhez, aki megfelelő tájékoztatással szolgál.

— A kiscigárdák olajmalmainak illetéke. A kiscigárdák részére dolgozó olajnyomó malmok évi általánynak fizetnek. Ez az általánynak eredetileg 2000 leit volt az állati, vagy motorikus erővel hajtott gépeknél és 1000 leit az egyszerűbb préseknél. Két ízben történt leszállítások után most az évi általánynak 500 leit, illetve 250 leit és ezek az összegek is 4 részletben fizethetők. Ha az üzem nem kezdte meg a működését, az év elején, hanem csak valamelyik későbbi negyedben, akkor a befizetést a tényleges működés megkezdése előtt kell teljesíteni a lejárt negyedekre is. Elengedése, vagy ha a működés év közben megszűnik, visszatérítésnek nincsen helye, mert az általánynak évi díj és a részletekben fizetés csak a kismembereknek nyújtott kedvezmény. Egyik osztályból a másikba áthelyezésnek sincs év közben helye, hanem csak a következő évre lehet ezt a megállapítási pénzügyigazgatóságnál kérelmezni.

— Constantában megelégni a búza iránti keresletet. Bucurestiből jelentik: Az utóbbi napokban a búza iránti kereslet igen élénk volt. A szövetkezetek nemzeti intézete 120 shillingért adott el tonnánként búzát constantai paritásában. Ha figyelembe vesszük, hogy a fontsterling átlagos árfolyama 1000 leit, úgy az ár vagononként hatvan ezer leinek felel meg.

— Az exportőrök jelentkezzenek bejegyzésükért. A nemzetgazdasági minisztérium kivitel igazgatósága ismételten felhívja az exportőröket és a kivitelre termelőket, hogy folyó hó 31-ig okvetlenül nyújtsák be szabályszerűen bélyegzett kérvényeiket az exportőrök és exportra termelők jegyzékébe leadandó felvételt végett, illetve jelentsék, hogy a következő évben is folytatni kívánják ezt a foglalkozást, mert különben kimaradnak a jogosultak közül. A kérvényeket a Direcțiunea Organizării și Incurajării Exportului címűre Bucuresti Calea Victoriei 100 szám alatt kell beadni.



Előzze meg a fertőzést védekezzen a nátha, hideg, náthaláz, hörghurut ellen kérjen mindig

VALDA PASZTILLÁT
eredeti dobozban

(=) Elcsendesedett az üzlet a bánsági piacon. A kereslet lanyhább és emiatt az árak is csekélyebbek. A piaci árak a következők: Búza 460, ótengeri 420, ujtengeri morzsolt 300, pa 330, új zab 500, muharmag 600, tökmag 1.250, tavaszi árpa 500 leit százkilónként, lucerna 36 és a lucernamag 57 leit kilónként.

— A sörgyárak jege forgalmi adómegnevezésű pénzügyminiszter utasítást adott az alábbiakról, hogy a sörgyárak által gyártott sörök amennyiben azt a sör kezelésére használják, a forgalmiadó mentes és a természetes jég is, ha az a célra használnak, szintén adómentes. De ha a sör forgalmi adót a sörgyárak sem a természetes jég után akkor sem, ha a sör feleiknek ingyenesen szállítják a sör szállítók által együtt hűtési célra. A jég értéke mintegy a sör értékben már benne van és adózva. Ha ellenben bármi fajta jeget használnak a sörgyárak, akkor ez után 4% forgalmiadót fizetnie.

Ajándékot, ékszert
órát jutányosan vehet, vagy régi tárgyakért becserelem. Valamint készítesz veszek használt arany, ezüst ékszereket, tárgyat és zálogjegyeket.

Alexandru Reichenbach
TEMESVÁR, I. I. C. Bratianu-utca
Déli Hírlap mellett

A VASUT TÉLI MENETRENDJE

Érvényes 1939. december 18-tól

Vonatok indulása Temesvárról:

Vonatok érkezése Temesvárra:

Aradra Nagyváradig sz. v.	1.01	Jámra és Lieblingre motor	13.55	Aradról motor	2.00	Keresztesről motor
Aradra motor	4.51	Zsombolyára sz. v.	1.30	Aradról (Nagyváradról) sz. v.	7.22	Keresztesről motor
Aradra motor	6.23	Zsombolyára motor	6.45	Aradról sz. v.	9.32	Jámról motor
Aradra (csatl. Budapest felé) Nagyvárad személyn.	8.20	Zsombolyára sz. v.	7.40	Aradról (Nagyváradról) csatl. Budapestről) sz. v.	11.52	Zsebelyről (Liebling, Gyér) motor
Aradra motor	10.19	Zsombolyára sz. v.	13.40	Aradról (Nagyváradról, csatl. Budapestről) gyors	14.17	Zsombolyáról sz. v.
Aradra (csatl. Budapest felé) Nagyváradig gyors	12.13	Zsombolyára sz. v.	13.30	Aradról motor	15.30	Zsombolyáról sz. v.
Aradra Nagyváradig sz. v.	14.30	Jánosföldre motor	19.52	Aradról (csatl. Budapestről) motor	17.25	Zsombolyáról sz. v.
Aradra sz. v. (csatl. Budapest felé)	16.25	Jánosföldre motor	10.28	Aradról (Nagyváradról, csatl. Budapestről) sz. v.	19.26	Jánosföldről motor
Aradra Nagyváradig sz. v.	19.48	Jánosföldre motor	16.11	Aradról motor	21.40	Jánosföldről motor
Aradra motor	22.12	Jánosföldre motor	21.43	Aradról (Nagyváradról, csatl. Budapestről) sz. v.	22.50	Radnáról motor
Bucurestibe Rapid	7.55	Radnára motor	5.00	Aradról (Nagyváradról, csatl. Budapestről) sz. v.	22.50	Radnáról motor
Bucurestibe Simplon	12.16	Radnára motor	10.50	Bucurestiből gyors	7.00	Radnáról motor
Bucurestibe sz. v.	13.50	Radnára motor	14.22	Bucurestiből sz. v.	15.30	Radnáról motor
Bucurestibe gyors	21.50	Radnára motor	18.30	Bucurestiből Simplon	19.27	Radnáról motor
Turnuseverinbe sz. v.	9.55	Gyarmatára motor (csak munkanapon)	16.30	Bucurestiből Rapid	23.20	Radnáról motor
Turnuseverinbe sz. v.	17.30	Resicára sz. v. (Oravica, Versec)	7.30	Turnuseverinből sz. v.	5.35	Resicáról sz. v. (Báziás, Oravica)
Karánsebesre motor	4.15	Resicára motor (Gyér, Oravica)	11.34	Turnuseverinből sz. v.	9.25	Resicáról motor (Oravica)
Lugosra motor	6.00	Resicára (Buziás, Gyér, Liebling, Oravica) sz. v.	16.15	Turnuseverinből sz. v.	22.38	Resicáról sz. v. (Gyér, Liebling, Oravica, Versec)
Buziásra motor	5.20	Resicára motor (Oravica)	19.10	Karánsebesről motor	13.34	Resicáról motor (Oravica)
Buziásra motor	10.15	Sztamorára motor (Liebling)	5.45	Lugosról motor	21.06	Resicáról motor (Oravica)
Buziásra motor	14.40	Sztamorára motor (Versec)	13.55	Buziásról motor	7.47	Sztamoráról mot. (Liebling)
Buziásra motor	18.40	Sztamorára motor (Gyér, Versec)	19.45	Buziásról motor	13.13	Sztamoráról sz. v. (Gyér, Versec)
Csanádra (Nyerőre) motor	8.15	Sztamorára sz. v. (Gyér, Versec)	19.45	Buziásról motor	17.13	Sztamoráról sz. v. (Gyér, Versec)
Csanádra (Nyerőre) motor	14.25	Valkányra motor	7.35	Buziásról motor	21.20	Sztamoráról motor (Gyér, Liebling, Versec)
Lovrinon át Zsombolyára mot.	11.30	Valkányra motor	13.40	Csanádról (Nyerőről) mot.	6.40	Valkányról sz. v.
Keresztesre motor	7.57	Valkányra sz. v.	17.42	Csanádról (Nyerőről) mot.	10.55	Valkányról motor
Keresztesre motor	13.22			Zsombolyáról Lovrinon át m.	13.05	Valkányról motor
Keresztesre sz. v.	18.05			Csanádról (Nyerőről) mot.	17.04	Valkányról motor
				Keresztesről sz. v.	19.59	Valkányról motor
					8.57	Valkányról motor

Január végéig ki kell váltani az új italmérési engedélyeket

Márciusban megszűnnek a régi engedélyek

A pénzügyminiszter az erdélyi és bánáti területen levő falusi italmérési engedélyeknek újra kiadása tárgyában október 25-én kiadott rendeletében újabb utasításokat bocsátott ki. Eszerint mártól az italmérési száma a lakosság számához van arányosítva, minden 500 lakosra adható ki egy engedély, ha azonban a fennmaradó töredék több 250 lakosnál, ez után is kiadható még egy engedély. Olyan falvakban, ahol a lakosság száma 200-500 között van, egy engedély adható ki. Ennél több engedélyt nem szabad kiadni azokban az esetekben, amikor a régi engedélyek egészségügyi, közvédelmi okokból, határidő lejárása, vagy kihágás miatt szűnt meg, vagy az 1933 június 16-ik törvény alapján, amely a régi rendszer szerint kiadott engedélyeket megsemmisítette. Az árverés alá bocsátott és ideiglenesen odaitélt engedélyek iratát legkésőbb 1940 január 31-ig büntetés terhével kötelek az illetékes hivatalnokok felterjeszteni a közigazgatási hivatal kereskedelmi igazgatóságához a megfelelő megállapítási jegyzőkönyvekkel és okmányokkal. Amennyiben a megsemmisített és új árve-

rés alá került engedélyek ismét a régi birtokos kezére kerültek az árverés folytán, ezek 1940 január 31-ig kötelesek új engedélyüket kiváltani és a közvédelmi illetéket megfizetni abban az összegben, ahogyan az árverésen megajánlották, mert különben az árverést semmissé nyilvánítják és január 31-én túl nem folytathatják működésüket. Az ilyen italmérési jogokat az új eljárás szerint fogják más jelentkezők kiadni, a mulasztásba esett árverezetnek pedig az új eljárás alapján nem fognak többé engedélyt adni. Azok a régi jogon működő italmérők, akiknek a jogát még nem bocsátották árverés alá és olyan falvakban, ahol a jog megsemmisítése folytán volna üresedés, a régi helyen a jelenlegi italmérők folytatják működésüket. Ez azonban legfeljebb 1940 március 31-ig tartható fenn, amikor is az összes régi engedélyek joga véglegesen megszűnik. A január 31-ig fel nem terjesztett árverési ügyek ezután a határidő után többé nem terjeszthető fel jóváhagyás végett, hanem a megállapítási pénzügyigazgatóság köteles ezeket az engedélyeket semmissé nyilvánítani.

== Jegyzés a hadfelszerelési bónokra. A nagy-szebeni „Albina” bank 50.000.000 leji hadfelszerelési bont jegyzett.

== A bankok konverziós egyezsége külföldieket nem érinthet. A semmitőszék teljes ülésben foglalkozott azzal a jogkérdéssel, kiterjed-e külföldi hitelezőkre is a bankok által a konverziós törvény alapján létesített egyezmény, amely szerint hitelezőiknek, betevőiknek csak tartozásuk bizonyos százalékát tartoznak hosszabb évi részletekben visszafizetni. Egy szlovákiai lakos az egyik brassói takarékpénztártól 700.000 leji betétjének a visszafizetését követelte, a takarékpénztár azonban konverziós egyezségeire hivatkozva, ennek csak egy kisebb hányadát volt hajlandó visszafizetni. A per a semmitőszékig ment és nézeteltérés folytán ott is a teljes ülés döntése alá került. A legfelsőbb bíróság a bankkal szemben a külföldi betevőnek adott teljesen igazat és kimondotta, hogy a konverziós törvény alapján a hitelezők egy részének hozzájárulása folytán az összes hitelezőkre kötelező egyezség csak a bel-földi román hitelezőkkel szemben érvényesíthető, ellenben nem érinti a külföldi állampolgárok követeléseit, amelyek a törvény szellemében teljes összegben fizetendők meg, feltéve, hogy az országban nincsen állandó lakhelyük.

A tőzsdén kívüli devizaügyletek szabályozása

A Nemzeti Bank kiegészítő utasítást adott ki a devizát bankok deviza üzleti tárgyában. Eszerint a bankok egymás köze a tőzsdén kívül csak is sa-gyfelelők rájuk bízott devizáira köthetnek ügy-kezet, mégpedig az aznap tőzsdéi középértéken, tehát az előzetesen megállapított érték a tőz-szalakulás folytán nem felel meg a napi köz-értéknek, ezt ki kell igazítani. A jogosított ban-klaponta jelenteni kötelesek az egymás között kö-nyveléseiket a tőzsdének. Ezeket a jelentéseket 3 napnyban kell benyújtani, amelyekből egy a tőz-smarad, egyet a Nemzeti Bank kap és a har-nyakat a bejelentő bank kapja iktatás után vissza. A jelentésekben meg kell jelölni, hogy a deviza ügylet szabad deviza-e, vagy a 70, 30, 20, illetve 10 arányú szabadforgalomba bocsátott értékek tartozik. Amely napokon tőzsdéi árfolyam nem alakul ki, az előző napi középárfolyam lesz irányadó. A bankok a tőzsdéi lebonnyolítására, tehát azokra az ese-tekre, amikor a banknál rendelkezésre áll deviza ügylet más ország devizájában kell az ügyletet le-vezényeltetni, a Nemzeti Bank úgy döntött, hogy eze-ideiglenesen a Nemzeti Bank bonyolítja le és az ügylet a jogosított bank számlájára a zürichi tőz-szalakulás arányában jegyzése szerint. Amikor azután megkezdik a Nemzeti Bank külföldi levelezőinek az ügyletét az illető deviza tényleges értékesítésé-ért a Nemzeti Bank megfelelően ki igazítja a meg-állapított ideiglenes könyvelést.

(=) Megszűnt igazgatósági tagság. Banciu-escu Ioan a temesi helytartóság újságírócéhének elnöke december 15-ével lemondott az Ecker Jö-vele butorszövetkezet igazgatósági tagságáról.

== A részvénytársaságok adó amnesztiaja. A pénzügyminiszter értelmező körrendeletet adott ki a részvénytársaságokra vonatkozó törvénynek a részvénytársaságokra vonatkozó részéhez. A törvény szűnt ezek 1940 március 31-ig élni az utol-odó bejelentés és fizetés jogával, úgy, hogy decem-ber 31-ével kötelesek ezt a tételt mérlegükben sze-lyesíteni. A pénzügyminiszter most felhívja a rész-vénytársaságok figyelmét arra, hogy ez a március 31-ig terjedő határidő kizárólag a kereskedelem-ből származó eredő tételekre vonatkozik és nem szól a fizetések, a tőkekamat adókból és egyebekből származó eddig be nem jelentett, vagy a kincstár ál-lyesítésén meg nem állapított jövedelmekre. Mind-azok a jövedelmek legkésőbb december 31-ig beje-nyelendők és fizetendők az utánuk járó adó, külö-nt nem esnek amnesztia alá.

DELI HIRLAP

Bucurestiben

minden újságkioszkban

kapható

és a DELI HIRLAPOT

SPORTSEMÉNYEK

Népes mezőny indul Románia asztali teniszversenyen

Románia nemzetközi asztali teniszbajnokságát, mint ismeretes január 5-7-én rendezik meg Bucu-restiben. A román szövetség több külföldi játékost hívott meg a versenyekre. A meghívott játékosok a következők:

Magyarországból: Sós, Schmiéd és a hölgyek közül Beregi. A magyar szövetség ezenkívül Sipos Annus, Gál és Ferenczy meghívását javasolta.

Németországból: Pritz, volt világbajnoknál kapott meghívást, akinek részvétele bizonyosra ve-hető.

Cseh-Morva védnökségből: Depetrisova ezévi

világbajnoknál, aki a meghívást elfogadta.

Jugoszláviából: Dolinar, Hexner és Herschko-vics, továbbá Flórián kisasszony már választottak és bejelentették, hogy felületlenül résztvesznek Romá-nia nemzetközi asztali tenisz bajnokságain. A baj-noksággal kapcsolatban különben Bucurestiben Ju-goszlávia-Románia nemzetközi mérkőzést is fog-nak tartani.

Ha a meghívottak mind meg fognak jelenni Bu-curestiben, úgy ott a romániai versenyzőkkel együtt olyan mezőny gyűl össze, amely becsületére válna bármely világbajnokságnak is.

Tanasescu a legjobb férfi és Bereczky Magda a legjobb női teniszező. A teniszszövetség most adta ki 1939-ik évi ranglistáját, mely azonban egy szak-körökben, mint a játékosok között nagy elégedetlenséget keltett. A lista ugyanis csak belföldi hivatalos versenyek alapján készült s abból sok játékos ki-maradt, azonkívül nem tagozódik osztályokra, ha-nem csak általánosságban tünteti fel a játékosokat. A hivatalos listák a következők: 1. Tanasescu, 2. Caralulis, 3. Schmiéd, 4. Badin, 5-6. Erős és Be-nedek. 7. Pusztay Béla, 8. Rurac, 9. Botez-Donici, 10. T. Badin. Hölgyek. 1. Bereczky Magda, 2. Wert-heim, 3. Popporné-Zizovits, 4-5. Barabássy és Gerliczy M.

Májusban lesz a FIFA nagygyűlése. A háborus helyzet ellenére a FIFA úgy határozott, hogy május 10 és 12-re egybehívja a nagygyűlést, amelynek szin-helye Luxemburg lesz. Ez alkalommal a nagyherceg-ség csapata Hollandia válogatottjával játszik nem-zetközi mérkőzést.

NAPONTA SZENZÁCIÓS ELŐADÁS

CORSO-MOZIBAN

BENGALI

a leghatalmasabb amerikai film, mely-nek főszerepeit játsszák:

GARY COOPER

FRANCHOT TONE

RICHARD CROMWELL

A legfrissebb Metro-híradó Vasárnap délelőtt matiné — 17 lei.

== Nyomatványok csak iparengedéllyel bíró nyomdánál rendelhetők. A temes-tartományi grafi-kai munkaadó céhe, a törvény, valamint a mun-kaügyi minisztériumnak a kontárság letérésére irá-nyuló 24500 számú, 1939 július 28-iki körrendelete alapján értesíti az intézményeket és vállalatokat, hogy mindennemű, a grafika körébe vágó munka, csakis mesterkönyvvel, illetve iparengedéllyel bíró nyomdánál rendelhető meg. Egy másik miniszteri rendelkezés utal arra is, hogy papirkereskedők csak abban az esetben vállalhatnak nyomdai mun-kát, ha nyomdai iparengedéllyel, illetve mester-könyvvel is rendelkeznek. A hatóságok a rendel-kezések szerint nemcsak a kontárokat, hanem a megrendelőket is büntetik, ha az említett rendelke-zéseket nem tartják meg. A céh egyébként felhívás-al fordult saját tagjaihoz is, kéri, hogy minden ki-hágást hozzanak tudomására. Címe: Breasla Patro-nilor Meseriasi din Arte Grafice din Tlnutul Timis, Timisoara I. Str. Lonovici 2.

Pulloverek

Kesztyűk

Fehérneműk

Harisnyák

Viliam Weisz si Fiul S. A.

I., Bul. Reg Ferdinand 8. Fiók: IV. Piata Dragalina 10

Ne hanyagolja el az első reumatikus tüneteket,



mert különben nagy kockázattal jár, ha ez a baj krónikussá válik és az egész életét fájdalmassá teszi.

Urodonal kitűnő gyógyszer, amelyet bármilyen reumatizmus ellen lehet alkalmazni, mert ez a húgysavat feloldja és valóban le tudja győzni az organikus összetételeket.

Az Urodonal jótékony tényezője a vérkeringés mérséklésének, ennek következtében megóvja számos betegségtől: reuma, vesefájdalmak, gutta, köszvény, kövérés, korai öregség.

A kúra könnyű: esténként egy kevéskanál Urodonal, kevés vízben.

URODONAL

das a legjobb reuma elleni gyógyszer

KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DROGÉRIÁKBAN.

CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY, MEGBIZHATÓ MÁRKA



A nemzeti bizottság 20 ezer lei tartozás miatt felfüggesztette a Gloria CFR játékjogát. A Gloria CFR csapata a Galatiban lejátszott mérkőzés után 20 ezer lejelt maradt adósa a nagybányai Kárpát FC együttesének. Ezt az összeget mai napig sem fizette ki a Gloria, éppen ezért a nemzeti bajnokság bizottsága legutóbbi ülésén mindaddig felfüggesztette a galatii csapat játékjogát, amíg adósságát ki nem fizeti.

Az egyesületek kérik fogják, hogy husvétkor rendezzék meg a Román Kupa döntő mérkőzéseit. A labdarúgószövetség a Román Kupa bizottságával egyetértve már régebben megállapította a mérkőzések sorrendjét. A sorsolás azonban nem elégíti ki az egyesületeket, éppen ezért azt fogják kérni, hogy a döntő mérkőzéseket a husvétii ünnepek alatt rendezzék meg, mivel anyagi szempontból is biztosíthatják azok sikerét.

RÓZSASZÜRET

IRTA: LIGETI ERNŐ

33

— Es azután tört ki a forradalom — helyesbítette Poukopolis rendíthetetlen nyugalommal.

— A forradalom — vegyítette be vékony hangját Poukopolisné is.

Most — Isabel kivételével — mindenki egyszerre beszélt. Darier igyekezett, hogy Montfleuryt lecsendesítse.

— Már beelnyugszom, hogy itt nehéz dolgunk lesz, csak sajnálom, hogy maga nincs ott. Hetekig nem lebzselhet velünk, amíg a forradalmároknak megbékülni méltóztatik. Távollétkben az egész gyár felfordulhat.

— Reggel felhívtam az üzemet telefonon, minden a legnagyobb rendben van.

— No látja, — szólott Poukopolisné.

— És ha minden jól megy, — tette hozzá a görög — tíz nap alatt kihozzuk az engedélyt. Esküszöm... neje boldogságára akart esküdni, de tekintettel jelenlétére, megelégedett az istennel.

Montfleury összecsapta a kezét.

— Tíz nap?

Poukopolis ismét a bajuszához nyúlt:

— Volt itt egy gyáros, Milánóból. Autókat akart behozni. Kilenc hétig járt egyik miniszteriumból a másikba és még ma is szaladgálna, ha én meg nem mozdítottam összekötéscímemet.

A felesége vette át a szót:

— Hippias jóban van mindenféle rezsimmel. Még a kommunistákkal is.

Derek fia ez a Hippias, — gondolta magában Isabel — de most azon törte a fejét, hogyan tudna kerekét oldani?

Ez a kívánság annál inkább foglalkoztatta,

mert Poukopolisné éppen vacsorára akarta meghívni őket.

— Estére rend lesz, — nyilatkozta ki, — a sötétben nem lövöldöznek.

Poukopolis magához intette a főpincért és kérdezősködött tőle.

— A főpincér azt állítja, hogy az Akadémia-köruton a diákság verekszik a rendőrséggel.

— Rettenetes — sóhajtott Poukopolis aszszony — akkor igazán nem tudom, mi lesz a vacsorával.

Isabel szívesen mozgósította volna a forradalmat e lehetetlen házaspár ellen. Már akkor szórakoztatóbb, ha egy-két órára észrevétlenül kerekét old. Leverik a felkelést és akkor nem mara belőle, csupán egy hideg buffét, á la grex. Felállt és észrevétlenül kiment. Kocsiba ült és a kocsisnak azt mondta, hogy ha itson az Akadémia-körútra, vagy bárhová, ahol tüntetnek.

A kocsis nem akarta elvinni.

— Háromszorosát kapja annak, ami a bére.

A kocsis zavartan vakarta a fejét. Isabel bankjegyet mutatott neki. Kezdetét vette az elmaradhatatlan alku, amelyet a görög ezzel a szóval fejez ki: szimfónia. Végre a kocsis rászánta magát, feltápáskodott a bakra, keményen rávágott a lovakra, az ostor hangosan pattogott. Azt lehetett volna hinni, hogy a lovak most vágtatni fognak, de csak lépésben, komótosan haladtak. A kocsis visszafordította a fejét, rápillantott Isabelre, hogy nem tér-e észre, addig, amíg nem késő. Isabel arca azonban kipirult a várakozás izalmától. Most minden kis belső rugója részt akart venni különös örömben. Intett, hogy csak menjen. Zeg-zugos uccába értek. Ugyanaz a látvány, mint tegnap. Mintha távolból puskalövés is elhangzott volna... Valami búzós szag terjengett, Isabel figyelmesen szaglászott, de csak az ócska, repedezett ülés erős bórzsagát érezte. Kifordultak forgalmasabb uccákra. Az alkonyai szürkületben a házak és az emberek körvonalai elveszítették élességüket. Isabel

KÖNYVEK

— Heltai Jenő: A gyilkos is ember. Hosszú net után új könyvvel jelentkezik a magyar köpiacon Heltai Jenő, aki ma már a magyar novellírás klasszikusai közé sorozható. Csak néhány adunk le a könyv kezdetéből és ez a néhány megmutatja Heltai Jenő páratlan tehetségét és beszédo ábrázoló erejét. A gyilkos is ember. Szancsétlen, megtévedt ember, aki a gyilkolás pillanai örömeért többet fizet, mint amennyit az egész élete. Mindre ráfizetünk. A gyilkosságra is. Ráfizettem. Heltai Jenő: A gyilkos is ember című tete Athenaeum kiadásban, szép kiállításban (let minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj).

— Hunyady Sándor: Kártyabotrány asszok között. Kártyabotrány, flört, üzlet, kaland, szerlem: mindez ugy hangzik, mint egy tegnap elhagyott kiállítás ma érkezett visszhangja az idő sziklai közt. Hunyady Sándor új regénye egy kissé ténelmi regény", mert amiről szól, a léha, könyve de gyakran mégis igaz és szép pesti élet, talán nőökre elmerült. Nők és férfiak kelnek életre a pompás könyvben, akik még köztünk járnak már el is tüntek közülünk, csak öt maguk nem aknak még róla. Az író boszorkányos virtuozitát keveri sorsukat, játszik velük, mint festett kártyalappal, de szeme a lapok mögé lát s megmutatni a véres, eleven, gyűlölettel és szereltelejósággal és rosszassággal teli, örök emberi élet is. Hunyady Sándor legújabb regénye Athenaeum kiadásban, szép kiállításban füzve 99 lei, kötvlei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

— Nem nőnek a fák az égig ez a címe Mar Kennedy angol író legújabb regényének, amelyet Móríc Zsigmond leánya, Móríc Virág ültetett magyar nyelvre. „Nem nőnek a fák az égig”, de pe csemetéből mégis magasra tudnak emelkedni ágat eresztve, lombot hajtva, a szabad ég felé. Ennek a regénynek a hőse egy rokonszenves rólszakadt fiatalember a méhek és lepkek féltelenségével teng-leng a világban, rászáll minde róra, amely utjába akad, s amennyi nagy gyujt, ugyanannyi szerencsétlenséget is okoz. Boldogságot keresi, mint minden ember, maga is eldugtalan. Fölfelé töri, de a sors nem engedti nőni. Am az ut, amelyet megtesz országokon a heri sziveken keresztül, gazdag, szines s tele érdekes eseményekkel és érdekes emberekkel. Kennedy legújabb könyve az Athenaeum regény sorozatban jelent meg szép kiállításban szes vászonkötésben 198 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

feszengett a helyén. Bár már ott volna... helyen sokadalom támadt. Kifosztottak egy tet, katonák puskatussal kergették magukat, az asszonyokat. Valaki éppen most húzta le röpülő zajjal a redőnyt. A bolttal szemben újságkioszk előtt, nagy halom újságot gyűjt fel és fiatal gyerkköcök izgultan bámulták gyan kapnak lágra a papirlapok. Amikor a örök közeledtek, kezdtek futni.

Végre kiértek az Akadémia-körútra. van-hetven lépésnyire tőlük, sötét tömeg ver össze, de hogy mi történik velük, az innen volt megállapítható. Isabel leszállt a kocmajd gyalog indult meg. Nem volt nyugom miatt, hogy az emberek most visszazsolt a melléukcákba és lovas katonák kardja hadonásznak. Egy rendőrtiszt intett Isabel hogy álljon meg. Később odalépett nozzá igazolványát kérte.

Isabel az útlevelel igazolta magát. nyugodt volt, mintha az ágyában feküdne thermophilei csata leírását olvasná, kéteze néhány száz évvel ezelőtt. — Hol lakik? — dezte a rendőrtiszt, összeráncolta homlokát mint lapról-lapra forgatta az útlevelet. Valanar egy gránátalmát hajítottak feléje, szétcsesent a rendőrtiszt fehér pantallóján. A retiszt tajtékozó dühvel vetette fel a fejét, ránadrágjára, de a külföldi hölgyvel szem megőrizte hivatalos komolyságát. Az eset volt komikum nélküli, de most nem lehetett vetni rajta. A tömeg messziről fortogott, egy üst, amely most került forrásba és ki-ja lökni a fedőjét. — A Constantinosban. — ha a Constantinosban, fordúljon azonnal vissza. — De... — Semmi de, fepségéért nem váll felelősséget. — Uram, csak kíváncsiságból. Kíváncsiságból megismerkedhetik a hellén szágszolgálatás kisgyermekedéseivel — szolt törhetetlen fensőséggel, angolul. — Széném, ha görögül szólalna meg, csak egy beszélnen görögül és én azonnal visszafordul

Olaszország nyugodt, figyel és várakozik...

Rómából írják: Róma a mai európai nyugtalanságnak jóformán egyetlen nyugodt pontja. Izgalomnak, hisztériának, pániknak semmi nyoma, minden megy a maga útján, mintha mi sem történt volna. Itáliában senkise fél, mindenki bizalommal tekint a jövőre, mert tudja, hogy Mussolini és a fasiszta államvezetés céltudatos politikája most is meg fogja találni a helyes utat.

Az emberek gondtalanul ülnek a kávéházak és bárók teraszain és nem politizálnak. A politikát azokra bizzák, akik jobban értenek hozzá, mint ők.

Az egyetlen hang, amit hallani lehet, a finnek iránt érzett feltétlen rokonszenv és részvét. Nincs ember, aki ezekben a napokban ne a legnagyobb megilletődés és csodálat hangján beszélne a kicsiny, de hősi nemzetéről.

Olaszország egyelőre „lábbhoz tett fegyverrel” áll és vár. Hogy mit fog hozni a jövő, azt persze senkise tudhatja, de a kormány intézkedései mind azt a látszatot keltik, hogy Itália ezidőszáig nem gondol fegyveres beavatkozásra.

A háború kezdetén a magánautó forgalmat

leállították és az uccákon csak az autóbuszok és a katonai autók közlekedtek. Mellettük a híres, régimódi konfliktus és a bicikli jutottak nagyobb szerephez. Most a privát kocsik is megindultak újra. Igaz ugyan, hogy csak

30 liter benzint kap havonta minden autótulajdonos,

ami édes kevés.

A benzint egyébként sok helyen már fagazal helyettesítik. A fagázal-hajtású autók és autóbuszok már az abesszin háború és az avval kapcsolatos blokád idején elterjedtek. Az a nagy előnyük van, hogy rendkívül olcsók, egy autóbusz napi üzemeltetése fagázal hajtással (ha reggel 6-tól 11-ig szakadatlanul közlekedik) mindössze hat líra.

A konjunktúra óriási, az emberek sok pénzt keresnek, az üzletek fellendültek. A munkanélküliség állandóan csökken. Csütörtökön és pénteken még mindig hustalan nap van, de már megengedték ezen a napokon a máj- és szalonna árusítását. Ezek a hustalan napok egyébként eddig sem igen éreztették hatásukat, mert a halak százféle változatát épp úgy lehetett kapni, mint

a szárnyasfajtákat, mert olasz felfogás baromfi szintén nem számít husnak.

A hustalan napokon a legnagyobb értékű az ú. n. „rosticceriák” csinálják. Ezek ceriák olyan lakonyha-félék, amelyekből sült ételeket kapni és az emberek ma tok mellett állva fogyasztják el őket. A riák speciálitása, a „suppli” az, amely a vonzza. A suppli nem más, mint pararizs-krokett, közepén borjúmájjal. Kétü és rendkívül olcsó.

A hustalan napokon minden rosticceriát 6000 supplit ad el.

A kávéhiány eleinte nagyon megcsapta a bárók forgalmát. Kísérleteztek az kávéval, de ez az újítás nem vált be. Az nem isznak pótkávé. A bárók tömegeik koládé. Kis csésze csokoládé 60 centesi nagy csésze egy lírába kerül. Ez egészen réteget vonz a bárókba, olyanokat, akik nem igen jártak ide, így elsősorban a nők és gyermekek.

Divat lett a bárókban a tea és mellé vicsek. A szendvicseket rendszeresen meleg ják, roston pirítva, sajttal, szardellavaj sonkával. Ez az újítás kezd a római életrendjét megváltoztatni.

Délben az ebéd kezd kimenni a divat az emberek bemennek a bárba, megiszik csésze teát és hozzá 3-4 meleg szendvics komoly étkezés eltevődött estére.

APRÓ HIRDETÉSE

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, eltűnt a fürdő és gyógyhely hirdetése szavankint egy leu. Levelezés és házasság nem közölhető, minden más rovatban szavankint kettő leu. Legkisebb apróhirdetés. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 8. II. kerület: Popofik, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. III. kerület: Flauder-trafik, Piata M. B. B. IV. kerület: March-trafik, Piata Kútt. — Nőgrád-trafik, (Corso mellett). — Schmidt-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 44-44. — Nőgrád-trafik, Piata M. B. B. V. kerület: Gálgyógy-trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45-15.

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Allást keres

Buhavarrást, vagy alakítást olcsón pontosan és szépen vállalok. I., Str. Mercii 3. I. em. udvari lépcső, Skabla Erzsébet. 1342

Alkalmazás

Perfekt szakácsnő szanatóriumban azonnalra felvétetik. III. Str. Doja 48. Dr. Galetariu. 1624

Ramánul beszélő vidékre, aki háztartást vezet és irodai munkában, könyvelésben jártas 2000 lei fix, lakás, fűtés, világításért felvétetik. Ajánlatok személyesen délután 2-4-ig. IV., Str. Fröbl 65. I. em. 1. 1530

Perfekt mindenest, gyermekszertőt, megbízható keresek. Str. 1. Decembrie 46. a 6-os villamos mentén. 1546

Gyupjúfonást géppel minden elképzelhető, nyersen, festve olcsón vállalok. Szőnyegszövőde. III., Str. Motilor 1. 1545

Kötőmestert (Strickmaschinen) keres kötőtűgyár. Román állampolgár, értenie kell a varrógépek javítását. Ajánlatokat Agenția Mercur, București, Sărindar 12. „C 100” jelűre. 865

Lakás

Irodának bútorozott szoba az I. kerület központjában telefonhasználattal azonnal kiadó. Hamburg Amerika Linie I., Str. Mercii 1. I. emelet. 1542

Elegánsan bútorozott szoba különbujárral, fürdőszobahasználattal kiadó. IV., Bulev. Berthelot 10. III., em. ajtó 12. 1541

Adas-vétel

Modern hálószoba, konyhaberendezés, előszobafal, garantiált száraz anyagból olcsón eladó. V., Str. I. Plavosin 4 szám. 1532

Régi arany és ezüst ékszereket készpénzért vásárol „Orologie” IV., Str. I. Bratianu 45. a főpályaudvar mellett. 1054

Komplett nyomdaberendezés és pedig újabb típusú Frankenthali gyorsajtó 63/95 cm., görgőpályás menettel, kitűnő állapotban használt amerikai tegelynyomógép, alig használt papírvágógép 79 cm., lábhajtásos perforáló, valamint ca. 1.000 kgr. alig használt betű, kizáró anyag és részlelnia, szekrényekkel és regálisokkal együtt eladó. Reich I. Str. Aurel Popovici 10. Telefon: 14-69. 1450

Vadonatúj Singer süllyesztő varrógép részletre is, eladó. Haubrich IV., Spl. Tudor Vladimirescu 23. üzlet. 1547

Kókusz szőnyeg 3 m. hosszú, 90 cm. széles eladó. III., Str. Giurgiu 13. ajtó 2, délelőtt 9-12-ig 1548

Szabóvarrógép azonnal eladó. III., Str. Mihai Găspăr 3. katolikus templom mögött. Megtekinthető bármikor. 1544

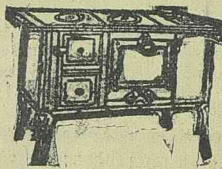
Világmarkás zongora elsőrendű állapotban, fekete, keresztíró, rövid sürgősen eladó. I. Str. Turin 6. Telefon: 38-13. 1543

Petróleum kályha Iris gyártmányú megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. 1246

Piros kókusz-szőnyeg 90 cm. szélességben, esetleg keskenyebb 8-10 méter, kifogástalan állapotban megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. 1247

BÉLYEG
nagy választékban
Olcsó árak!
Pénzes, vétel cseré.
ARTA
T. soara, E. de Savoia II.

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben. Alacsony rakóter, szórakozott és fekete tűzhelyekben

KÁLMÁN DEZSŐ

speciális takaréktűzhelyek

Timisoara IV. Bulev. Carol 40.

.....

Legmagasabb áron

értékesítheti arany- és ezüst ékszereit és szinte ingyen jut modern ékszerhez, ha azokat nálunk becsereéli. Solidaritaterre is adunk! „CHRONOMETER” I., Str. 10 Mai 3 sz., a Moravetz-könyvkereskedés mellett.

Saját magának ajándékoz,

ha karácsonyra a

Maradékáruházban

vásárol női- és férfi-szővetet, selymet, III. Bul. Carol 5., szuterén, Doja-u. sarok.

SENZÁCIÓS UJDONSÁGOK

KARÁCSONYI ÉS UJÉVI

AJÁNDÉKOKBAN

még nem létezett olcsó árakon

Pollák Károly

papír- és játéktüzelésben, Temesvár, IV., Piata Dragalina. Nagy választék babakülönlegességekben

Tűzifa olcsó és jó minőségben

lakókereskedés. Timisoara str. Gării 3. Telefon: 2

Fülek

II kerület, August 25 a legmodernebb női-, férfi és gyerekek számára készült cipők

CIPŐK

Javitások pontosan és olcsón

Választékos karácsonyi kiállításomat tekintse meg

Perzsák, műtárgyak, kristályok, mények, bútorok, csillárok, „11” petróleum kályha és sok más hódol E. FISCHHOFF L. I. G. D. Telefon: 18-09.

Karácsonyfa-állvány

korcsolyák, háztartási cikkek, hák és mindennemű vásárt. Petru Jäger TEMESVÁR, IV., Bul. Carol Telefon: 29-37.

Phoenix varrógépe

eredeti gyári árban vásárolható bányai lerakatban: GRAMOFONUL TEMESVÁR, IV., I. Bratianu-Speciális javító műhely. Alkatrészek.